

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 47



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

56. sējums

2013. gada 20. februāris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 139/2013 (2013. gada 7. janvāris), ar ko nosaka dzīvnieku veselības nosacījumus dažu putnu ievēšanai Savienībā un attiecīgos karantīnas nosacījumus <sup>(1)</sup> 1
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 140/2013 (2013. gada 18. februāris) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Pa de Pagès Català* (AĢIN)) ..... 18
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 141/2013 (2013. gada 19. februāris), ar ko attiecībā uz statistiku, kas balstīta uz Eiropas veselības apsekojuma (EHIS), īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1338/2008 attiecībā uz Kopienas statistiku par sabiedrības veselību un veselības aizsardzību un drošību darbā <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 142/2013 (2013. gada 19. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2535/2001 attiecībā uz datiem par piena produktu eksporta sertifikātu izdevējstādi Jaunzēlandē ..... 49
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 143/2013 (2013. gada 19. februāris), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK un Komisijas Regulu (EK) Nr. 692/2008 groza attiecībā uz CO<sub>2</sub> emisiju noteikšanu tiem transportlīdzekļiem, kurus nodod vairākposmu tipa apstiprināšanai <sup>(1)</sup> 51

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 144/2013 (2013. gada 19. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 606/2009 attiecībā uz dažām vīndarības metodēm un tām piemērojamajiem ierobežojumiem un Regulu (EK) Nr. 436/2009 attiecībā uz šo metožu ierakstīšanu vīna produktu pārvaļājumu pavaddokumentos un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju ..... 56
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 145/2013 (2013. gada 19. februāris), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi .... 63
  
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 146/2013 (2013. gada 19. februāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 68

#### LĒMUMI

2013/90/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. februāris), ar ko apstiprina plānu klasiskā cūku mēra izskaušanai mežacūkām un šo cūku ārkārtas vakcināciju dažās Latvijas teritorijās (*izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 720*)..... 70

2013/91/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. februāris), ar ko groza Lēmumu 2008/855/EK attiecībā uz dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri Latvijā (*izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 722*)<sup>(1)</sup>..... 72

2013/92/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. februāris) par uzraudzību, augu veselības pārbaudēm un pasākumiem, kas jāveic attiecībā uz koksnes iepakojuma materiālu, ko pašlaik izmanto, pārvaļājot konkrētas Ķīnas izcelsmes preces (*izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 789*) 74



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 139/2013

(2013. gada 7. janvāris),

**ar ko nosaka dzīvnieku veselības nosacījumus dažu putnu ievēšanai Savienībā un attiecīgos karantīnas nosacījumus**

(kodificēta redakcija)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/496/EEK, ar ko nosaka principus attiecībā uz tādu dzīvnieku veterināro pārbaūžu organizēšanu, kurus Kopienā ievēd no trešām valstīm, un ar ko groza Direktīvu 89/662/EEK, Direktīvu 90/425/EEK un Direktīvu 90/675/EEK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 3. punkta otro daļu un 10. panta 4. punkta b) apakšpunkta otro daļu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 13. jūlija Direktīvu 92/65/EEK, ar ko paredz dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas dzīvnieku veselības prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 90/425/EEK A I pielikumā<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 17. panta 2. punkta b) apakšpunktu, 17. panta 3. punktu un 18. panta 1. punkta pirmo un ceturto ievilkumu,

tā kā:

(1) Komisijas 2007. gada 23. marta Regula (EK) Nr. 318/2007, ar ko nosaka dzīvnieku veselības nosacījumus dažu putnu ievēšanai Kopienā un attiecīgos karantīnas nosacījumus<sup>(3)</sup>, ir vairākas reizes būtiski grozīta<sup>(4)</sup>. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.

(2) Pēc ļoti patogēnās putnu gripas vīrusa Āzijas celma izraisīta slimības uzliesmojuma Dienvidaustrumāzijā 2004.

(1) OV L 268, 24.9.1991., 56. lpp.

(2) OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.

(3) OV L 84, 24.3.2007., 7. lpp.

(4) Skatīt VI pielikumu.

gadā Komisija pieņēma vairākus lēmumus, ar ko aizliedza no skartajām trešām valstīm citu preču starpā ievest putnus, izņemot mājputnus.

(3) Lai uzskaitītu draudus, ko rada nebrīvē esošu putnu ievēšana, Komisija 2005. gada 13. aprīlī pieprasīja, lai Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EPNI) sniegtu zinātnisku atzinumu par draudiem, ko rada savvaļā notvertu putnu un nebrīvē audzētu putnu ievēšana no trešām valstīm.

(4) Pēc minētā pieprasījuma EPNI Dzīvnieku veselības un labturības zinātnes ekspertu grupa savā 2006. gada 26. un 27. oktobra sanāsmē pieņēma zinātnisku atzinumu par draudiem dzīvnieku veselībai un labturībai, kas saistīti ar savvaļas putnu, izņemot mājputnus, ievēšanu Savienībā. Minētais zinātniskais atzinums identificē iespējamus instrumentus un iespējamus risinājumus, ar ko var samazināt identificētos draudus dzīvnieku veselībai saistībā ar putnu, izņemot mājputnus, ievēšanu.

(5) Viens no EPNI zinātniskā atzinuma ieteikumiem attiecas uz kontroli, ko veic trešās valstīs, kuras uz Savienību eksportē putnus, izņemot mājputnus. Uzlabojumiem eksporta punktā visvairāk būtu jāsamazina iespēja, ka konstatēs inficētus putnus, ko paredzēts ievest Savienībā. Minētā apsvēruma dēļ šajā regulā jānosaka ievēšanas nosacījumi, kas atļauj ievēšanu tikai no trešām valstīm, kam ir atļauj ievest Savienībā tādus putnus.

(6) Cits EPNI ieteikums attiecas uz savvaļā notvertu putnu ievēšanu. Zinātniskais atzinums norāda uz draudiem, ko izraisa putni, kas var inficēties laterālās izplatīšanās rezultātā no citiem inficētiem savvaļas putniem no inficētās vides, kā arī no inficētiem mājputniem. Ņemot vērā

savvaļas gājputnu būtisko ietekmi uz putnu gripas izplatīšanos no Āzijas uz Eiropu 2005. un 2006. gadā, ir lietderīgi ierobežot putnu, izņemot mājputnus, ieviešanu, atļaujot ievest tikai putnus, kas audzēti nebrīvē.

- (7) Reti ir iespējams droši atšķirt savvaļā notvertus putnus no nebrīvē audzētiem putniem. Abu veidu putniem iespējams piemērot tādas marķēšanas metodes, ka tos nav iespējams atšķirt. Tāpēc ir lietderīgi ierobežot putnu, izņemot mājputnus, ieviešanu, atļaujot ieviešanu tikai no audzēšanas uzņēmumiem, kurus ir apstiprinājusi eksportētājās trešās valsts kompetentā iestāde, un noteikt zināmus obligātos nosacījumus tāda apstiprinājuma saņemšanai.
- (8) Ievestie putni būtu jāpārved tieši uz dalībvalsts apstiprinātu karantīnas punktu vai centru, un tiem tur būtu jāpaliek, līdz pilnībā var izslēgt inficēšanos ar putnu gripas vai Ņūkāsas slimības vīrusu.
- (9) Ja apstiprinātā karantīnas punktā vai apstiprinātā karantīnas centra vienībā rodas aizdomas par inficēšanos ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību, tad ir lietderīgi pagaidīt, līdz aizdomas tiek apstiprinātas, lai izslēgtu citus slimības simptomu cēloņus, iekams sāk putnu kaušanu un iznīcināšanu slimības skartajās telpās.
- (10) Padomes 2005. gada 20. decembra Direktīvu 2005/94/EK, ar ko paredz Kopienas pasākumus putnu gripas kontrolei un atceļ Direktīvu 92/40/EEK<sup>(1)</sup>, pieņēma, lai ņemtu vērā gūto pieredzi putnu gripas kontrolē. Pamatojoties uz minēto direktīvu, tika pieņemts Komisijas 2006. gada 4. augusta Lēmums 2006/437/EK, ar ko apstiprina Padomes Direktīvā 2005/94/EK paredzēto putnu gripas diagnostikas rokasgrāmatu<sup>(2)</sup> (diagnostikas rokasgrāmata), Savienības līmenī nosakot diagnostikas procedūras, paraugu ņemšanas metodes un kritērijus laboratorijas testu rezultātu novērtēšanai, lai apstiprinātu putnu gripas uzliesmojumu. Attiecībā uz putnu gripas testēšanas režīmiem apstiprinātos karantīnas punktus un centros būtu jāņem vērā minētais lēmums.
- (11) Ir lietderīgi noteikt turpmākas ieviešanas procedūras saistībā ar pārvešanu no Savienības robežkontroles punkta uz apstiprinātajiem karantīnas punktiem vai centriem, lai nodrošinātu, ka ievestos putnus uz noteikto apstiprināto karantīnas punktu vai centru atved saprātīgā laika periodā.
- (12) Apstiprinātajiem karantīnas punktiem un centriem, kuru sarakstu publicē dalībvalstīs, būtu jāatbilst noteiktiem minimālajiem nosacījumiem.

- (13) Dažu putnu ieviešanu regulē citi Savienības tiesību akti. Tāpēc tie jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas.
- (14) Ņemot vērā draudus dzīvnieku veselībai, ko rada pasta baloži, kurus ievie Savienībā, lai palaistu brīvībā un tie atkal atgrieztos izcelsmes punktā, šie putni jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas.
- (15) Turklāt dažās trešās valstīs ir paredzēti dzīvnieku veselības nosacījumi, kas ir līdzvērtīgi Savienības tiesību aktos noteiktajiem. Tāpēc putnu ieviešana no minētajām valstīm jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas.
- (16) Jāapsver arī dažas atkāpes attiecībā uz tiem putniem, kam apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā konstatēta inficēšanās ar viegli patogēno putnu gripu un Ņūkāsas slimību gadījumos, kad slimība neapdraud Savienības dzīvnieku veselības statusu.
- (17) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

##### Priekšmets

Šajā regulā ir noteikti dzīvnieku veselības nosacījumi dažu putnu ieviešanai Savienībā no trešām valstīm un to daļām, kas minētas I pielikumā, un karantīnas nosacījumi šādai ieviešanai.

#### 2. pants

##### Darbības joma

Šī regula attiecas uz putnu sugu dzīvniekiem.

Tomēr tā neattiecas uz:

- a) mājputniem;
- b) putniem, kas ievesti saglabāšanas programmām, ko apstiprinājusi galamērķa dalībvalsts kompetentā iestāde;
- c) mājdzīvniekiem, kas minēti Direktīvas 92/65/EEK 1. panta trešajā daļā un pavada savus saimniekus;
- d) putniem, kas paredzēti zooloģiskajiem dārziem, cirkiem, izklaides parkiem vai eksperimentiem;
- e) putniem, kas paredzēti iestādēm, institūtiem vai centriem, kas apstiprināti atbilstīgi Direktīvas 92/65/EEK 13. pantam;

<sup>(1)</sup> OV L 10, 14.1.2006., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 237, 31.8.2006., 1. lpp.

- f) pasta baložiem, kas ievesti Savienības teritorijā no trešās kaimiņvalsts, kur tie parasti dzīvo, un tad tūlīt palaisti brīvībā, sagaidot, ka tie lidos atpakaļ uz minēto trešo valsti;
- g) putniem, kas ievesti no Andoras, Lihtenšteinas, Monako, Norvēģijas, Sanmarīno, Šveices un Vatikāna.

tikai viena sūtījuma putni ar vienādu veselības statusu, un kas tādējādi ir vienota epidemioloģiska vienība;

- iii) ko kompetentā iestāde ir pārbaudījusi un apstiprinājusi uz atbilstību obligātajam nosacījumu minimumam, kas paredzēts 6. pantā un IV pielikumā;

### 3. pants

#### Definīcijas

Šajā regulā piemēro Direktīvā 2005/94/EK noteiktās definīcijas, izņemot minētās direktīvas 2. panta 4. punktā iekļauto māļputnu definīciju. Šajā regulā "māļputni" ir vistas, tīteri, pērļvistīņas, pīles, zosis, paipalas, baložī, fazāni, irbes un skrējējputni (*Ratitae*), ko audzē vai tur nebrīvā pavairošanai, pārtikā lietojamas gaļas vai olu ražošanai vai medījamo putnu resursu atjaunošanai.

Piemēro arī šādas definīcijas:

- a) "putni" ir putnu sugu dzīvnieki, kas nav minēti 2. panta otrajā daļā;
- b) "apstiprināts audzēšanas uzņēmums" ir:
- uzņēmums, ko izmanto tikai putnu audzēšanai; un
  - ko eksportētājas trešās valsts kompetentā iestāde ir pārbaudījusi un apstiprinājusi tā atbilstību nosacījumiem, kas paredzēti 4. pantā un II pielikumā;
- c) "nebrīvā audzēti putni" ir putni, kas nav notverti savvaļā, bet ir dzimuši un audzēti nebrīvā no vecākiem, kas sapārojās vai saņēma nebrīvā citā veidā nodotas gametas;
- d) "bez šuves noslēgts gredzens" ir gredzens vai lente nepārtrauktā aplī bez pārrāvuma vai savienojuma, kas nav nekādā veidā labots un ir tik liels, lai to, uzliktu putna dzīves pirmajās dienās, nevarētu noņemt, kad putna kāja ir pilnīgi izaugusi, un kas ir rūpnieciski ražots šim mērķim;
- e) "apstiprināts karantīnas punkts" ir telpas, kas nav karantīnas centri un:
- kurās veic ievesto putnu karantīnu;
  - ko kompetentā iestāde ir pārbaudījusi un apstiprinājusi tā atbilstību obligātajam nosacījumu minimumam, kas noteikts 6. pantā un IV pielikumā;
- f) "apstiprināts karantīnas centrs" ir telpas:
- kurās veic ievesto putnu karantīnu;
  - ko veido vairākas vienības, kas funkcionāli un fiziski nošķirtas cita no citas un kur katrā vienībā atrodas

- g) "kontrolputni" ir māļputni, kuri jāizmanto kā diagnostikas līdzeklis karantīnas laikā;

- h) "diagnostikas rokasgrāmata" ir putnu gripas diagnostikas rokasgrāmata, kā noteikts Lēmuma 2006/437/EK pielikumā.

### 4. pants

#### Apstiprināti audzēšanas uzņēmumi

Apstiprināti audzēšanas uzņēmumi atbilst šādiem nosacījumiem:

- audzēšanas uzņēmumam jābūt kompetentās iestādes apstiprinātam atbilstīgi nosacījumiem, kas izklāstīti II pielikumā, un ar piešķirtu apstiprinājuma numuru;
- minētajai iestādei šis apstiprinājuma numurs jāpaziņo Komisijai;
- audzēšanas uzņēmuma nosaukumam un apstiprinājuma numuram jābūt Komisijas sastādītajā audzēšanas uzņēmumu sarakstā;
- kompetentajai iestādei tūlīt jāatsauc vai jāaptur apstiprinājums audzēšanas uzņēmumam, kas vairs neatbilst II pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem, un tūlīt jāinformē par to Komisija.

### 5. pants

#### Ievešanas nosacījumi

Putnu ievēšana ir atļauta tikai tad, ja putni atbilst šādiem nosacījumiem:

- putni ir nebrīvā audzēti;
- putnu izcelsmei jābūt I pielikumā minētās trešās valstīs vai to daļās;
- putni ir no apstiprinātiem audzēšanas uzņēmumiem, kuri atbilst 4. pantā minētajiem nosacījumiem;
- no 7 līdz 14 dienām pirms nosūtīšanas putniem tika veikti laboratorijas vīrusu noteikšanas testi, un tie uzrādīja negatīvu rezultātu uz jebkuru putnu gripas un Ņūkāsas slimības vīrusu;
- putni nav vakcinēti pret putnu gripu;

- f) putnu sūtījumam ir pievienots dzīvnieku veselības sertifikāts saskaņā ar III pielikumā esošo paraugu ("dzīvnieku veselības sertifikāts");
- g) putnus identificē ar individuālu identifikācijas numuru, izmantojot unikāli marķētu bez šuves noslēgtu gredzenu vai mikroshēmu atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 865/2006 <sup>(1)</sup> 66. panta 2. punktam;
- h) šā panta g) punktā paredzētajā gredzenu vai mikroshēmu individuālajā identifikācijas numurā jābūt vismaz sekojošajam:
- tās eksportētājas trešās valsts ISO kodam, kura veic identifikāciju,
  - vienreizējam sērijas numuram;
- i) individuālais identifikācijas numurs, kas noteikts g) punktā, jānorāda dzīvnieka veselības sertifikātā;
- j) putnus pārvadā jaunos konteineros, kam ārpusē ir norādīts individuālais identifikācijas numurs, kam jāatbilst dzīvnieku veselības sertifikātā norādītajam identifikācijas numuram.

#### 6. pants

##### Apstiprināti karantīnas punkti un centri

Apstiprināti karantīnas punkti un centri atbilst obligātajam nosacījumam minimumam, kas noteikts IV pielikumā.

Visas dalībvalstis izveido un regulāri atjaunina apstiprināto karantīnas punktu un centru un to apstiprinājuma numuru sarakstu un dara šo sarakstu pieejamu Komisijai, pārējām dalībvalstīm un sabiedrībai.

#### 7. pants

##### Putnu tieša pārvešana uz apstiprinātiem karantīnas punktiem vai centriem

Putnus pārved tieši no robežkontroles punkta uz apstiprinātu karantīnas punktu vai centru redeļu kastēs vai būros.

Kopējais brauciena laiks no minētā robežkontroles punkta uz minēto karantīnas punktu vai centru parasti nedrīkst pārsniegt deviņas stundas.

Ja šādam braucienam izmanto transportlīdzekļus, tad kompetentām iestādēm tie jāaizplombē ar plombu, kas droša pret viltojumiem.

#### 8. pants

##### Apliecinājums

Ievedēji vai viņu aģenti iesniedz rakstisku apliecinājumu, kas ir sagatavots ievēšanas dalībvalsts oficiālā valodā un ko ir parakstījusi par karantīnas punktu vai centru atbildīgā persona, par to, ka putni tiks pieņemti karantīnai.

Apliecinājumā:

- a) ir skaidri norādīts karantīnas punkta vai centra nosaukums, adrese un apstiprinājuma numurs;
- b) to nosūta robežkontroles punktam pa e-pastu vai faksu pirms sūtījuma ierašanās šajā robežkontroles punktā, vai arī ievēdējs vai viņa aģents to uzrāda, pirms putnus izlaiž no robežkontroles punkta.

#### 9. pants

##### Putnu tranzīts Savienībā

Ja putnus ievē Savienībā caur dalībvalsti, kas nav galamērķa dalībvalsts, tad veic visus pasākumus, lai nodrošinātu, ka sūtījums sasniedz paredzēto galamērķa dalībvalsti.

#### 10. pants

##### Putnu pārvadāšanas uzraudzība

1. Ja Savienības tiesību aktos ir paredzēts uzraudzīt putnus no robežkontroles punkta līdz apstiprinātajam karantīnas punktam vai centram galamērķī, tad apmainās ar šādu informāciju:

- a) valsts pilnvarotais veterinārārsts, kas atbild par robežkontroles punktu, ar *Traces* tīkla starpniecību paziņo par putnu izcelsmes vietu un galamērķi kompetentajai iestādei, kura atbild par apstiprināto karantīnas punktu vai centru sūtījuma galamērķī;
- b) persona, kas atbild par apstiprināto galamērķa karantīnas punktu vai centru, pa e-pastu vai faksu vienas darbdienu laikā pēc sūtījuma ierašanās karantīnas punktā vai centrā paziņo par sūtījuma ierašanos galamērķī valsts pilnvarotajam veterinārārstam, kurš atbild par apstiprināto karantīnas punktu vai centru galamērķī;
- c) valsts pilnvarotais veterinārārsts, kas atbild par apstiprināto karantīnas punktu vai centru sūtījuma galamērķī, ar *Traces* tīkla starpniecību trīs darbdienu laikā pēc sūtījuma ierašanās karantīnas punktā vai centrā paziņo par sūtījuma ierašanos galamērķī valsts pilnvarotajam veterinārārstam, kurš atbild par robežkontroles punktu, kas paziņoja viņam par sūtījuma nosūtīšanu.

2. Ja par robežkontroles punktu atbildīgajai kompetentajai iestādei tiek iesniegts apstiprinājums, ka putni, par kuriem paziņots, ka tos plānots nogādāt apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā, nav atvesti līdz galamērķim trīs darbdienu laikā pēc sūtījuma plānotās ierašanās dienas karantīnas punktā vai centrā, tad kompetentā iestāde veic atbilstīgus pasākumus attiecībā pret personu, kas atbild par sūtījumu.

#### 11. pants

##### Karantīnas noteikumi

1. Putni jātur karantīnā apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā ("karantīna") vismaz 30 dienas.

<sup>(1)</sup> OV L 166, 19.6.2006., 1. lpp.

2. Vismaz katrā sūtījuma karantīnas sākumā un beigās valsts pilnvarotais veterinārārsts pārbauda karantīnas nosacījumus, jo īpaši veicot mirstības uzskaites pārbaudi un putnu klīnisku pārbaudi apstiprinātajā karantīnas punktā vai katrā apstiprinātā karantīnas centra vienībā.

Tomēr valsts pilnvarotais veterinārārsts veic pārbaudes biežāk, ja to prasa slimības stāvoklis.

### 12. pants

#### **Pārbaude, paraugu ņemšana un testēšana, kas jāveic sūtījumam karantīnas laikā**

1. Pārbaudes, paraugu ņemšanas un testēšanas procedūras attiecībā uz putnu gripu un Ņūkāsas slimību, kā noteikts V pielikumā, veic pēc putnu ieviešanas karantīnā.

2. Ja izmanto kontrolputnus, tad izmanto vismaz 10 kontrolputnus apstiprinātajā karantīnas punktā vai katrā apstiprinātā karantīnas centra vienībā.

3. Kontrolputni, ko izmanto pārbaudes, paraugu ņemšanas un testēšanas procedūrām, ir:

- a) vismaz trīs nedēļas veci un minētajiem nolūkiem izmantoti tikai vienreiz;
- b) apgredzenoti identifikācijas nolūkos vai identificēti ar citu nenozemamu identifikāciju;
- c) nevakcinēti un seronegatīvi uz putnu gripu un Ņūkāsas slimību 14 dienas pirms karantīnas sākuma dienas;
- d) ievietoti apstiprinātā karantīnas punktā vai apstiprinātā karantīnas centra vienībā pirms putnu atvešanas uz kopējo gaisa telpu un pēc iespējas tuvāk putniem, lai tiktu nodrošināta cieša saskare starp kontrolputniem un karantīnā esošo putnu ekskrementiem.

### 13. pants

#### **Rīcība gadījumā, ja ir aizdomas par slimību apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā**

1. Ja karantīnas laikā apstiprinātā karantīnas punktā rodas aizdomas, ka viens vai vairāki putni un/vai kontrolputni ir inficēti ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību, tad veic šādus pasākumus:

- a) kompetentā iestāde veic apstiprinātā karantīnas punkta oficiālu uzraudzību;
- b) no minētajiem putniem un kontrolputniem ņem paraugus virusoloģiskajai pārbaudei, kā noteikts V pielikuma 2. punktā, un attiecīgi analizē;

c) nevienu putnu neizved no attiecīgā apstiprinātā karantīnas punkta, kamēr nav apstiprināts, ka aizdomas bijušas nepamatotas.

2. Ja apstiprinās aizdomas par inficēšanos ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību attiecīgajā apstiprinātajā karantīnas punktā, kā minēts 1. punktā, tad veic šādus pasākumus:

- a) visus putnus un kontrolputnus apstiprinātajā karantīnas punktā nokauj un iznīcina;
- b) apstiprināto karantīnas punktu iztīra un dezinficē;
- c) apstiprinātajā karantīnas punktā putnus neieved 21 dienu pēc galīgās tīrīšanas un dezinfekcijas.

3. Ja apstiprinātā karantīnas centrā karantīnas laikā rodas aizdomas, ka viens vai vairāki putni un/vai kontrolputni karantīnas centra vienībā ir inficēti ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību, tad veic šādus pasākumus:

- a) kompetentā iestāde veic apstiprinātā karantīnas centra oficiālu uzraudzību;
- b) no minētajiem putniem un kontrolputniem ņem paraugus virusoloģiskajai pārbaudei, kā noteikts V pielikuma 2. punktā, un attiecīgi analizē;
- c) nevienu putnu neizved no attiecīgā apstiprinātā karantīnas centra, kamēr nav apstiprināts, ka aizdomas bijušas nepamatotas.

4. Ja apstiprinās aizdomas par inficēšanos ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību apstiprinātā karantīnas centra attiecīgajā vienībā, kā minēts 3. punktā, tad veic šādus pasākumus:

- a) visus putnus un/vai kontrolputnus apstiprinātā karantīnas centra attiecīgajā vienībā nokauj un iznīcina;
- b) attiecīgo vienību iztīra un dezinficē;
- c) paņem šādus paraugus:

i) ja izmanto kontrolputnus, tad ne agrāk kā 21 dienu pēc attiecīgās vienības galīgās tīrīšanas un dezinfekcijas no kontrolputniem citās karantīnas vienībās jāpaņem paraugi seroloģiskajai pārbaudei, kā noteikts V pielikumā; vai

ii) ja neizmanto kontrolputnus, tad no 7 līdz 15 dienām pēc galīgās tīrīšanas un dezinfekcijas no putniem citās karantīnas vienībās jāpaņem paraugi virusoloģiskajai pārbaudei, kā noteikts V pielikuma 2. punktā;

d) nevienu putnu neizved no apstiprinātā karantīnas centra, kamēr nav apstiprināts, ka c) apakšpunktā paredzēto paraugu ņemšanas rezultāti ir negatīvi.

5. Dalībvalstis informē Komisiju par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo pantu.

## 14. pants

**Atkāpes attiecībā uz gadījumiem, kad apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā tiek konstatēta viegli patogēnā putnu gripa vai Ņūkāsas slimība**

1. Ja karantīnas laikā konstatē, ka viens vai vairāki putni un/vai kontrolputni ir inficēti ar viegli patogēno putnu gripu vai Ņūkāsas slimību, tad kompetentās iestādes, pamatojoties uz riska novērtējumu, var piešķirt atkāpes no pasākumiem, kas paredzēti 13. panta 2. punkta a) apakšpunktā un 4. punkta a) apakšpunktā, ja tādi pasākumi neapdraud slimību kontroli ("atkāpe").

Dalībvalstis nekavējoties informē Komisiju par jebkuru šādu atkāpi.

2. Ja valsts pilnvarots veterinārārsts pārbauda apstiprinātu karantīnas punktu vai centru, kam piešķirta atkāpe, un konstatē, ka viens vai vairāki putni un/vai kontrolputni ir inficēti ar viegli patogēno putnu gripu vai Ņūkāsas slimību, tad veic 3. līdz 7. punktā noteiktos pasākumus.

Dalībvalstis nekavējoties informē Komisiju par jebkuru šādu pasākumu.

3. Viegli patogēnās putnu gripas konstatācijas gadījumā diagnostikas rokasgrāmatā paredzēto standarta paraugu vietā laboratorijas testēšanai ņem šādus paraugus 21 dienu kopš pēdējā konstatētā viegli patogēnās putnu gripas gadījuma apstiprinātajā karantīnas punktā vai no katras vienības apstiprinātajā karantīnas centrā un ar 21 dienas intervālu:

- a) paraugi no jebkuriem beigtiem kontrolputniem vai citiem putniem, kas ir klāt paraugu ņemšanas laikā;
- b) trahejas/orofaringālie un kloākas nokasījumi no vismaz 60 putniem vai no visiem putniem, ja apstiprinātajā karantīnas punktā vai attiecīgajā apstiprinātā karantīnas centra vienībā ir mazāk nekā 60 putnu; vai, ja putni ir mazi, eksotiski un nav pieraduši doties cilvēkiem rokās, vai ja to turēšana rokās būtu cilvēkiem bīstama, tad jāsavāc svaigu fēču paraugi; tādu paraugu ņemšana un laboratorijas testēšana jāturpina, līdz tiek saņemti divi secīgi negatīvi laboratorijas rezultāti, kam jānotiek ar vismaz 21 dienas intervālu.

Tomēr kompetentā iestāde var piešķirt atkāpes no šajā punktā paredzētā parauga lieluma, pamatojoties uz riska novērtējuma rezultātu.

4. Ņūkāsas slimības konstatācijas gadījumā kompetentā iestāde var piešķirt atkāpi tikai tad, ja 30 dienās pēc nāves vai kliniskas atveseļošanās kopš pēdējā minētās slimības gadījuma ir veikta paraugu ņemšana saskaņā ar V pielikuma 1. un 2. punktu, neņemot vērā atsauci uz precizēto laika posmu, un tai ir negatīvi rezultāti.

5. Putnus neatbrīvo no karantīnas vismaz tik ilgi, kamēr nav pagājis 3. punktā paredzētais laboratorijas testēšanas periods.

6. Apstiprināto karantīnas punktu vai apstiprinātā karantīnas centra vienību pēc iztukšošanas iztīra un dezinficē. Jebkuru iespējami inficēto vielu vai atkritumus, kā arī visus atkritumus, kas uzkrājušies 3. punktā noteiktajā laboratorijas testēšanas periodā, aizvāc tā, lai nodrošinātu, ka patogēns netiek izplatīts, un iznīcina tādā veidā, kas garantē, ka tiek iznīcināts klāt esošais viegli patogēnās putnu gripas vai Ņūkāsas slimības vīruss.

7. Populācijas atjaunošana apstiprinātajā karantīnas punktā vai centrā nenotiek 21 dienu pēc dienas, kad ir pabeigta galīgā tīrīšana un dezinfekcija, kā paredzēts 6. punktā.

## 15. pants

**Rīcība gadījumā, ja ir aizdomas par hlamidiozi**

Ja karantīnas laikā apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā rodas aizdomas, ka papagaiļveidīgie ir inficējušies ar *Chlamydo-phila psittaci*, vai tiek apstiprināta tāda infekcija, tad visus sūtījuma putnus ārstē ar kompetentās iestādes apstiprinātu metodi un karantīnu pagarina vismaz par diviem mēnešiem pēc pēdējā reģistrētā gadījuma.

## 16. pants

**Atbrīvošana no karantīnas**

Putnus atbrīvo no karantīnas apstiprinātos karantīnas punktos vai centros tikai ar valsts pilnvarota veterinārārsta rakstisku atļauju.

## 17. pants

**Prasība par paziņošanu un ziņojumu sniegšanu**

1. Dalībvalstis 24 stundu laikā paziņo Komisijai par jebkuru putnu gripas vai Ņūkāsas slimības gadījumu, kas konstatēts apstiprinātā karantīnas punktā vai centrā.

2. Dalībvalstis ik gadu paziņo Komisijai šādu informāciju:

- a) putnu skaits, kas ievests caur apstiprinātiem karantīnas punktiem un centriem, norādot to sadalījumu pa sugām un apstiprinātajiem izcelsmes audzēšanas uzņēmumiem;
- b) informācija par ievesto putnu mirstības koeficientu laikā no dzīvnieku veselības sertifikācijas procedūras izcelsmes valstī līdz karantīnas perioda beigām;
- c) šādu slimību konstatācijas gadījumu skaits apstiprinātajos karantīnas punktos vai centros: putnu gripa, Ņūkāsas slimība un *Chlamydo-phila psittaci*.



18. pants

**Izmaksas saistībā ar karantīnu**

Ievedējs apmaksā visus karantīnas izdevumus, kas rodas, piemērojot šo regulu.

19. pants

**Atcelšana**

Regulu (EK) Nr. 318/2007 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas VII pielikumā.

20. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 7. janvārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

---

I PIELIKUMS

**To trešo valstu saraksts, no kurām atļauts ievest nebrīvē audzētus putnus**

1. Trešās valstis vai to daļas, kas uzskaitītas Komisijas Regulas (EK) Nr. 798/2008 <sup>(1)</sup> I pielikuma I daļas tabulā 1. un 3. slejā, ja minētās tabulas 4. slejā ir paredzēts veterinārā sertifikāta paraugs vaislas vai produktīvajiem mājputniem, kas nav skrējējputni (BPP).
2. Argentīna.
3. Filipīnas: *National Capital Region*.

---

<sup>(1)</sup> OV L 226, 23.8.2008., 1. lpp.

## II PIELIKUMS

## Nosacījumi, kas reglamentē audzēšanas uzņēmumu apstiprinājumu trešā izcelsmes valstī, kā paredzēts 4. pantā

## 1. NODAĻA

## Audzēšanas uzņēmumu apstiprinājums

Lai audzēšanas uzņēmumam piešķirtu 4. pantā paredzēto apstiprinājumu, tas atbilst šajā nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem.

1. Audzēšanas uzņēmumam jābūt skaidri nodalītam un nošķirtam no apkārtnes, vai arī dzīvniekiem jābūt norobežotiem un tā izvietotiem, lai neradītu veselības draudus dzīvnieku saimniecībām, kuru veselības statuss var tikt apdraudēts.
2. Tam jābūt pienācīgiem līdzekļiem dzīvnieku noķeršanai, norobežošanai un izolēšanai un jābūt pieejamiem piemērotiem apstiprinātiem karantīnas punktiem un apstiprinātām procedūrām attiecībā uz dzīvniekiem, kurus atved no neapstiprinātiem uzņēmumiem.
3. Personai, kas atbild par audzēšanas uzņēmumu, jābūt ar atbilstīgu pieredzi putnu audzēšanā.
4. Audzēšanas uzņēmumam jābūt brīvam no putnu gripas, Ņūkāsas slimības un *Chlamydophila psittaci* vīrusa; lai to varētu pasludināt par brīvu no minētajām slimībām, kompetentā iestāde novērtē dzīvnieku veselības statusa uzskaiti par vismaz trīs gadiem pirms dienas, kad uzņēmums pieteicies uz apstiprinājumu, un tur esošajiem dzīvniekiem veikto klīnisko un laboratorijas testu rezultātus. Tomēr jaunus audzēšanas uzņēmumus apstiprina, tikai pamatojoties uz to klīnisko un laboratorijas testu rezultātiem, kas dzīvniekiem veikti šādos uzņēmumos.
5. Tam pastāvīgi jāatjaunina uzskaitē, norādot:
  - a) uzņēmumā esošu katras sugas dzīvnieku skaitu un identitāti (vecumu, dzimumu, sugu un individuālo identifikācijas numuru, ja tas iespējams);
  - b) to dzīvnieku skaitu un identitāti (vecumu, dzimumu, sugu un individuālo identifikācijas numuru, ja tas iespējams), kurus ievē audzēšanas uzņēmumā vai izved no tā, kā arī informāciju par to izcelsmi vai galamērķi, par transportu no audzēšanas uzņēmuma vai uz to, un dzīvnieku veselības statusu;
  - c) asins analīžu vai jebkuru citu diagnostikas procedūru rezultātus;
  - d) slimību gadījumus un vajadzības gadījumā attiecīgi nozīmēto ārstēšanu;
  - e) to dzīvnieku, tostarp nedzīvi dzimušo dzīvnieku, pēcnāves pārbaūžu rezultātus kas nobeigušies audzēšanas uzņēmumā;
  - f) novērojumus, kas izdarīti jebkurā izolācijas vai karantīnas periodā.
6. Audzēšanas uzņēmumam vai nu jānoslēdz vienošanās ar kompetentu laboratoriju pēcnāves pārbaūžu veikšanai, vai jābūt vienai vai vairākām atbilstīgām telpām, kur kompetenta persona var veikt tādas pārbaudes apstiprināta veterinārārsta uzraudzībā.
7. Audzēšanas uzņēmumam vai nu jānoslēdz atbilstīga vienošanās, vai jābūt struktūrām uz vietas, lai pienācīgi likvidētu to dzīvnieku ķermeņus, kuri nobeigušies no slimības vai kuriem veikta eitanāzija.
8. Audzēšanas uzņēmumam ar līgumu vai juridisku instrumentu jānodrošina tāda veterinārārsta pakalpojumi, kura kvalifikāciju ir apstiprinājusi eksportētājās trešās valsts kompetentā iestāde un kas darbojas tās uzraudzībā, kurš:
  - a) nodrošina, lai kompetentā iestāde apstiprinātu un audzēšanas uzņēmumā piemērotu atbilstīgus slimības uzraudzības un kontroles pasākumus attiecībā uz slimības stāvokli attiecīgajā valstī. Tādos pasākumos ietilpst:
    - i) ikgadējs slimības uzraudzības plāns, tostarp atbilstīga dzīvnieku zoonozes kontrole;
    - ii) klīniskās, laboratorijas un pēcnāves pārbaudes tiem dzīvniekiem, par kuriem ir aizdomas, ka tos skārušas transmissīvās slimības;
    - iii) uzņēmīgo dzīvnieku atbilstīga vakcinācija pret infekcijas slimībām atbilstīgi Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (OIE) Sauszemes dzīvnieku slimību diagnostikas un vakcīnu rokasgrāmatai;
  - b) nodrošina, lai trešās valsts kompetentajai iestādei nekavējoties tiktu paziņots par jebkuru aizdomīgu nobeigšanos vai jebkuriem citiem simptomiem, kas liecina, ka dzīvnieki ir saslimuši ar putnu gripu, Ņūkāsas slimību vai *Chlamydophila psittaci*;
  - c) nodrošina, lai audzēšanas uzņēmumā ievestos dzīvniekus pienācīgi izolētu saskaņā ar šīs regulas prasībām un kompetentās iestādes instrukcijām, ja tādas ir izdotas;

- d) atbild par to dzīvnieku veselības nosacījumu ievērošanu ikdienā, kas ietverti šajā regulā un Savienības tiesību aktos par dzīvnieku labturību pārvadāšanas laikā.
9. Ja audzēšanas uzņēmumos audzē dzīvniekus, kas paredzēti eksperimentu veikšanai laboratorijās, tad tādu dzīvnieku vispārējai aprūpei un izmitināšanai jānotiek saskaņā ar prasībām, kas ietvertas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2010/63/ES <sup>(1)</sup> 33. pantā.

## 2. NODAĻA

### Audzēšanas uzņēmumu apstiprinājuma saglabāšana

Audzēšanas uzņēmums paliek apstiprināts tik ilgi, kamēr tas atbilst šajā nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem.

1. Tā telpas atrodas kompetentās iestādes nozīmēta valsts pilnvarota veterinārārsta kontrolē, kurš:
  - a) nodrošina, lai tiktu ievēroti šajā regulā noteiktie nosacījumi;
  - b) vismaz reizi gadā apmeklē audzēšanas uzņēmuma telpas;
  - c) revidē apstiprinātā veterinārārsta darbību un ikgadēja slimību uzraudzības plāna izpildi;
  - d) apliecina, ka dzīvnieku klīnisko, pēcnāves un laboratorijas testu rezultāti neuzrāda putnu gripu, Ņūkāsas slimību vai *Chlamydophila psittaci*.
2. Audzēšanas uzņēmumā ieved tikai dzīvniekus no cita apstiprināta audzēšanas uzņēmuma saskaņā ar šajā regulā noteiktajiem nosacījumiem.
3. Audzēšanas uzņēmums glabā 1. nodaļas 5. punktā minēto uzskaiti vismaz 10 gadus pēc apstiprināšanas dienas.

## 3. NODAĻA

### Tādu putnu karantīna, kas ievesti no citiem avotiem, nevis apstiprinātiem audzēšanas uzņēmumiem

Atkāpjoties no 2. nodaļas 2. punkta, putnus, ko ieved no citiem avotiem, nevis apstiprinātiem audzēšanas uzņēmumiem, var ievest audzēšanas uzņēmumā pēc tam, kad kompetentā iestāde ir apstiprinājusi šādu ieviešanu, ja minētie dzīvnieki pirms to pievienošanas pārējiem dzīvniekiem ir izgājuši karantīnu saskaņā ar kompetentās iestādes izdotajām instrukcijām. Karantīnas periodam jābūt vismaz 30 dienas.

## 4. NODAĻA

### Audzēšanas uzņēmumu apstiprinājuma apturēšana, atsaukšana vai atkārtota piešķiršana

Procedūras audzēšanas uzņēmumu apstiprinājuma daļējai vai pilnīgai apturēšanai, atsaukšanai vai atkārtotai piešķiršanai atbilst šajā nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem.

1. Ja kompetentā iestāde konstatē, ka audzēšanas uzņēmums vairs neatbilst 1. un 2. nodaļā noteiktajiem nosacījumiem, vai ir notikušas pārmaiņas izmantošanā tā, ka uzņēmumu vairs neizmanto tikai putnu audzēšanai, tad tā aptur vai atsauc tāda uzņēmuma apstiprinājumu.
2. Ja kompetentā iestāde ir saņēmusi paziņojumu par aizdomām par putnu gripu, Ņūkāsas slimību vai *Chlamydophila psittaci*, tad tā aptur audzēšanas uzņēmuma apstiprinājumu, kamēr aizdomas nav oficiāli atceltas. Tā nodrošina vajadzīgo pasākumu veikšanu, lai apstiprinātu vai izslēgtu aizdomas un novērstu jebkādu slimības izplatīšanos, ievērojot Savienības tiesību aktus, kas reglamentē pret konkrēto slimību veicamos pasākumus, un Savienības tiesību aktus par dzīvnieku tirdzniecību.
3. Ja aizdomas par slimību tiek apstiprinātas, tad kompetentā iestāde var atkal apstiprināt audzēšanas uzņēmumu saskaņā ar 1. nodaļu tikai pēc šādu darbību veikšanas:
  - a) slimības un infekcijas avota apkarošana audzēšanas uzņēmumā;
  - b) audzēšanas uzņēmuma pienācīga iztīrīšana un dezinfekcija;
  - c) 1. nodaļā noteikto nosacījumu izpilde, izņemot 4. punktu.
4. Kompetentā iestāde nekavējoties informē Komisiju par jebkura audzēšanas uzņēmuma apstiprinājuma apturēšanu, atsaukšanu vai atkārtotu piešķiršanu.

<sup>(1)</sup> OV L 276, 20.10.2010., 33. lpp.

## III PIELIKUMS

**Dzīvnieku veselības sertifikāts, kā minēts 5. panta f) punktā, noteiktu putnu ievēšanai, izņemot mājputnus, un kas paredzēti nosūtīšanai uz Savienību**

VALSTS

Veterinārā apliecība Eiropas Savienībai

I daļa. Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese  Tālr. nr.		I.2. Sertifikāta references numurs	I.2.a.			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde				
			I.4. Lokālā kompetentā iestāde				
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese  Pasta indekss Tālr. nr.		I.6.				
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Saņēmējvalsts	ISO kods	I.10.
	I.11. Izcelsmes vieta Novietne <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese		Apstiprināšanas numurs		I.12. Saņemšanas vieta  Nosaukums Adrese		Izbraukšanas laiks
	I.13. Iekraušanas vieta Adrese		Apstiprināšanas numurs		I.14. Izbraukšanas datums		Izbraukšanas laiks
	I.15. Transporta veids Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Vilciena vagonis <input type="checkbox"/> Automašīna <input type="checkbox"/> Citi <input type="checkbox"/> Identifikācija: Dokumentu atsauces:				I.16. Entry border inspection post (BIP)		
	I.18. Preces apraksts				I.17. CITES Nr.		
					I.19. Preces kods (HS kods)		
				I.20. Daudzums			
I.21.				I.22. Iepakojumu skaits			
I.23. Konteineru identifikācija / plombas numurs				I.24.			
I.25. Preces apliecinātas šādam nolūkam  Karantīnai <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Ievēšanai vai uzņemšanai ES <input type="checkbox"/>			
I.28. Preču identifikācija  Suga (Zinātniskais nosaukums)		Identifikācijas sistēma		Identifikācijas numurs		Daudzums	

## VALSTS

## Nebrīvē audzēti putni

II daļa. Sertifikācija	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b.
<p>II.1. <b>Veselības apliecinājums</b></p> <p>Es, apakšā parakstījis ..... (ierakstīt trešās valsts nosaukumu) valsts pilnvarotais veterinārārsts, apliecinu, ka:</p>		
<p>II.1.1. putni vismaz 21 dienu vai kopš izperēšanas ir turēti audzēšanas uzņēmumā, ko minētajam nolūkam apstiprinājusi kompetentā iestāde, eksportētājais valsts teritorijā;</p> <p>II.1.2. putni ir audzēti nebrīvē (putni nav notverti savvaļā un ir dzimuši un audzēti nebrīvē no vecākiem, kas sapārojās vai citādi saņēma nebrīvē nodotas gametas);</p> <p>II.1.3. I.28. punktā aprakstītajiem putniem šodien, 48 stundās vai pēdējā darb dienā pirms nosūtīšanas, ir veiktas klīniskās pārbaudes un ir konstatēts, ka tiem nav redzamu slimības pazīmju;</p> <p>II.1.4. Ņūkāsas slimība un putnu gripa mājputniem un citiem putniem, ko tur nebrīvē, un psitakoze papagaiļveidīgajiem <sup>(1)</sup> ir paziņojamas slimības;</p> <p>II.1.5. putni ir no saimniecības, uz ko neattiecas dzīvnieku veselības ierobežojumi saistībā ar jebkuru no II.1.4. punktā minētajām slimībām;</p> <p>II.1.6. ne izcelsmes saimniecībā, ne tās apkārtnē 10 km rādiusā vismaz 30 dienas nav ziņots par putnu gripas un Ņūkāsas slimības uzliesmojumiem;</p> <p>II.1.7. tikai papagaiļveidīgo gadījumā <sup>(1)</sup>: pēdējās 60 dienās audzēšanas uzņēmumā nav ziņots par psitakozes uzliesmojumiem;</p> <p>II.1.8. 7 līdz 14 dienas pirms nosūtīšanas putniem veica laboratorijas vīrusu noteikšanas testu, un rezultāti bija negatīvi uz jebkuru putnu gripas un Ņūkāsas slimības vīrusu;</p> <p>II.1.9. putni nav vakcinēti pret putnu gripu;</p> <p>II.1.10. putni</p> <p>(<sup>2</sup>) [nav vakcinēti pret Ņūkāsas slimību.]</p> <p>vai</p> <p>(<sup>2</sup>) [ir vakcinēti pret Ņūkāsas slimību, izmantojot</p> <p>.....</p> <p>(vakcīnā(-ās) izmantotā Ņūkāsas slimības vīrusa celma nosaukums un tips inaktivēts) ..... nedēļu vecumā.]</p>		
<p>II.2. <b>Putnu pārvadāšana</b></p>		
<p>II.2.1. Pārvedot CITES konvencijā uzskaitītās sugas, putni jāpārved saskaņā ar CITES pārvadāšanas pamatnostādņiem.</p> <p>II.2.2. Šajā sertifikātā aprakstītos putnus pārvadā redeļu kastēs vai būros:</p> <p>a) katrā no tiem liekot tikai putnus no viena un tā paša audzēšanas uzņēmuma;</p> <p>b) katrā no tiem liekot tikai vienas sugas putnus, bet tajos, kam ir vairāki nodalījumi, katrā nodalījumā liekot vienas sugas putnus;</p> <p>c) uz tiem norāda izcelsmes uzņēmuma nosaukumu un adresi, un uzņēmuma īpašo reģistrācijas numuru, kā arī individuālās redeļu kastes vai būra specifisko identifikācijas numuru;</p> <p>d) kas ir tā būvēti, lai:</p> <p>i) pārvadāšanas laikā nepieļautu ekskrementu zudumu un pēc iespējas mazinātu spalvu zudumu;</p> <p>ii) pieļautu putnu vizuālu pārbaudi;</p> <p>iii) pieļautu tīrīšanu un dezinfekciju;</p>		

## VALSTS

## Nebrīvē audzēti putni

	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b.
<p>e) ko izmanto pirmo reizi un kas, tāpat kā transportlīdzeklis, kurā tos iekrauj, ir pirms iekraušanas iztīrīti un dezinficēti saskaņā ar kompetentās iestādes instrukcijām;</p> <p>f) kas gadījumā, ja pārvadāšana notiek pa gaisu, ir vismaz saskaņā ar jaunākajiem IATA (Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas) noteikumiem, kas reglamentē dzīvu dzīvnieku pārvadāšanu.</p> <p><i>Piezīmes</i></p> <p><b>I daļa</b></p> <p>— Atsauces aile I.11. Izcelsmes vieta: saimniecība var būt tikai audzēšanas uzņēmums atbilstīgi definīcijai Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 139/2013.</p> <p>— Atsauces aile I.15. Reģistrācijas numurs (dzelzceļa vagoni vai konteiners un kravas furgoni), reisa numurs (gaisa kuģis) vai nosaukums (kuģis). Izkraušanas un atkārtotas iekraušanas gadījumā jāsniedz atsevišķa informācija.</p> <p>— Atsauces aile I.19. Jālieto atbilstīgie HS kodi: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>— Atsauces aile I.23. Konteiners identifikācija: katram būrim / redeļu kastei / nodalījumam jābūt identificētam.</p> <p><b>II daļa</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Piemērojams tikai papagaiļveidīgo gadījumā.</p> <p>(<sup>2</sup>) Atstāt attiecīgo variantu.</p> <p>— Piezīme ievērojām: šis sertifikāts ir tikai veterināriem nolūkiem, un tam jābūt pievienotam sūtījumam, līdz tas sasniedz robežkontroles punktu.</p> <p>— Pēc ieviešanas kontroles robežkontroles punktā šis sūtījums jāpārved tieši uz apstiprinātu karantīnas punktu vai centru.</p> <p>— Sertifikāts ir derīgs 10 dienas. Ja pārvadāšana notiek ar kuģi, tad derīgums tiek pagarināts par jūras brauciena laiku.</p>		
<p>Valsts pilnvarotais veterinārārsts</p> <p>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):</p> <p>Datums:</p> <p>Zīmogs</p> <p>Kvalifikācija un amats:</p> <p>Paraksts:</p>		

## IV PIELIKUMS

**Obligātais nosacījumu minimums apstiprinātiem putnu karantīnas punktiem un centriem, kā minēts 6. pantā**

Apstiprināti karantīnas punkti un centri atbilst nosacījumiem, kas izklāstīti 1. un 2. nodaļā.

## 1. NODAĻA

**Karantīnas punktu vai centru uzbūve un iekārtas**

1. Karantīnas punktam vai centram jābūt atsevišķai ēkai vai ēkām, kas atrodas tādā attālumā no citām mājputnu saimniecībām un citām putnu saimniecībām, kā noteikusi kompetentā iestāde, pamatojoties uz riska novērtējumu, kur ņemta vērā putnu gripas un Nūkāsas slimības epidemioloģija. Uz ieejas/izejas durvīm jābūt zīmēm, kas norāda: "KARANTĪNA – Nepiederošām personām ieeja aizliegta".
2. Katrai karantīnas centra karantīnas vienībai jāaizņem atsevišķa gaisa telpa.
3. Karantīnas punktam vai centram jābūt drošam un noslēgtam pret putniem, mušām un parazītiem un aizplombējamam, lai varētu veikt kvēpināšanu.
4. Apstiprinātajam karantīnas punktam un katrai apstiprinātā karantīnas centra vienībai jābūt aprīkotai ar roku mazgāšanas iekārtām.
5. Apstiprinātā karantīnas punkta un katras apstiprinātā karantīnas centra vienības ieejas un izejas durvīm jābūt dubultdurvju sistēmām.
6. Pie visām apstiprinātā karantīnas punkta un dažādo apstiprinātā karantīnas centra vienību ieejām/izejām jāuzstāda higiēnas barjeras.
7. Visam aprīkojumam jābūt izgatavotam tā, lai to var tīrīt un dezinficēt.
8. Barības glabātavai jābūt drošai pret putniem un grauzējiem un aizsargātai pret kukaiņiem.
9. Jābūt pieejamam konteineram pakaišu glabāšanai, un tam jābūt drošam pret putniem un grauzējiem.
10. Ir jābūt ledusskapim un/vai saldētavai, kur paredzēts glabāt beigto putnu ķermeņus.

## 2. NODAĻA

**Pārvaldības prasības**

1. Apstiprinātos karantīnas punktus un centros:
  - a) jābūt efektīvai kontroles sistēmai, lai nodrošinātu pienācīgu dzīvnieku uzraudzību;
  - b) jābūt valsts pilnvarotam veterinārārstam, kas uzņemas kontroles un atbildības saistības;
  - c) tie jātīra un jādezinficē saskaņā ar kompetentās iestādes apstiprinātu programmu, pēc kā jāparedz atbilstīgs atpūtas periods; minētajam nolūkam jāizmanto kompetentās iestādes apstiprināti dezinfekcijas līdzekļi.
2. Katram karantīnā turēto putnu sūtījumam:
  - a) vismaz septiņas dienas pirms ievesto putnu atvešanas apstiprinātais karantīnas punkts vai apstiprinātā karantīnas centra vienība jāiztīra un jādezinficē un tad jātur tukša;
  - b) putnu sūtījumam jābūt no viena apstiprināta audzēšanas uzņēmuma trešā izcelsmes valstī, un tas jāieved ne ilgāk kā 48 stundās;
  - c) karantīnas periodam jā sākas pēc pēdējā putna ievēšanas;
  - d) karantīnas perioda beigās apstiprinātais karantīnas punkts vai apstiprinātā karantīnas centra vienības jāatbrīvo no putniem, jāiztīra un jādezinficē.
3. Jāveic drošības pasākumi, lai novērstu ienākošo un izejošo sūtījumu savstarpēju inficēšanos.
4. Nepiederošām personām ieeja apstiprinātajā karantīnas punktā vai centrā aizliegta.
5. Personām, kas ieiet apstiprinātajā karantīnas punktā vai centrā, jāvalkā aizsargtērps, ieskaitot aizsargapavus.

6. Personāla starpā nenotiek saskare, kas varētu radīt inficēšanos starp apstiprinātajiem karantīnas punktiem vai apstiprināto karantīnas centru vienībām.
7. Jābūt pieejamam atbilstīgam aprīkojumam tīrīšanai un dezinfekcijai.
8. Ja izmanto identifikāciju ar mikroshēmu, tad apstiprinātajam karantīnas punktam vai centram jābūt pieejamam atbilstīgam mikroshēmu lasītājam.
9. Pārvadāšanai izmantoto redeļu kastu un būru tīrīšana un dezinfekcija jāveic apstiprinātajā karantīnas punktā vai centrā, ja vien tos neiznīcina. Ja tos izmanto atkārtoti, tad tiem jābūt no materiāla, kas pieļauj efektīvu tīrīšanu un dezinfekciju. Redeļu kastes un būri jāiznīcina tā, lai novērstu slimības ierosinātāju izplatīšanos.
10. Pakaišus un atkritumvielas savāc regulāri, uzglabā atkritumu tvertnē un vēlāk apstrādā tā, lai novērstu slimības ierosinātāju izplatīšanos.
11. Beigto putnu ķermeņi jāpārbauda oficiālā kompetentās iestādes norādītā laboratorijā.
12. Vajadzīgās analīzes un ārstēšana putniem jāveic, apspriežoties ar valsts pilnvaroto veterinārārstu un viņa kontrolē.
13. Valsts pilnvarotais veterinārārsts jāinformē par putnu un/vai kontrolputnu slimībām un nobeigšanās gadījumiem karantīnas laikā.
14. Personai, kas atbild par apstiprināto karantīnas punktu vai centru, jāved uzskaitē ar šādiem datiem:
  - a) attiecībā uz katru ienākošo un izejošo sūtījumu – datums, putnu skaits un putnu sugas;
  - b) dzīvnieku veselības sertifikātu un Kopīgo veterināro ieviešanas dokumentu, kas pievienoti ievesto putnu sūtījumiem, kopijas;
  - c) ievesto putnu individuālie identifikācijas numuri, un, ja identifikāciju nodrošina ar mikroshēmu, tad reģistrē sīku informāciju par mikroshēmas veidu un izmantoto lasītāju;
  - d) ja karantīnas punktā vai centrā izmanto kontrolputnus, tad karantīnas punktā vai centrā esošo kontrolputnu skaits un novietojums;
  - e) visi svarīgie novērojumi – saslimšanas gadījumi un beigto putnu skaits katru dienu;
  - f) testēšanas datumi un rezultāti;
  - g) ārstēšanas veidi un datumi;
  - h) personas, kas ienāk karantīnas punktā vai centrā un iziet no tā.
15. Šīs nodaļas 14. punktā minēto uzskaiti glabā vismaz 10 gadus.

### 3. NODAĻA

#### **Karantīnas punktu un centru apstiprinājuma apturēšana, atsaukšana vai atkārtota piešķiršana**

Karantīnas punktu un centru apstiprinājuma daļējai vai pilnīgai apturēšanai, atsaukšanai vai atkārtotai piešķiršanai noteiktās procedūras atbilst šajā nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem.

1. Ja kompetentā iestāde konstatē, ka karantīnas punkts vai centrs vairs neatbilst 1. un 2. nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem, vai ir notikušas pārmaiņas izmantošanā, un uz to vairs neattiecas 3. panta e) un f) punkts, tad tā par šo faktu informē Komisiju. Saskaņā ar šo regulu tādus karantīnas punktus vai centrus neizmanto ieviešanai.
2. Apstiprinājumu karantīnas punktam vai centram atkārtoti piešķir tikai tad, kad no jauna ir izpildīti 1. un 2. nodaļā noteiktie nosacījumi.



## V PIELIKUMS

**Pārbaudes, paraugu ņemšanas un testēšanas procedūras attiecībā uz putnu gripu un Ņūkāsas slimību**

1. Karantīnas laikā kontrolputniem vai, ja kontrolputnus neizmanto, ievestiem putniem veic šādas procedūras:
    - a) ja izmanto kontrolputnus:
      - i) asins paraugi seroloģiskajai pārbaudei jāņem no visiem kontrolputniem ne mazāk kā 21 dienu pēc to ieviešanas karantīnā un vismaz trīs dienas pirms karantīnas beigām;
      - ii) ja kontrolputni uzrāda pozitīvus vai neskaidrus seroloģiskos rezultātus attiecībā uz i) punktā minētajiem paraugiem, tad ievestie putni jāpakļauj virusoloģiskajai pārbaudei; kloākas nokasījumi (vai fēces) un trahejas/orofaringālie nokasījumi jāņem no vismaz 60 putniem vai no visiem putniem, ja sūtījumā ir mazāk nekā 60 putnu;
    - b) ja kontrolputnus neizmanto, tad ievestie putni jāpārbauda virusoloģiski (seroloģiskā testēšana nav piemērota). Trahejas/orofaringālie un/vai kloākas nokasījumi (vai fēces) jāņem no vismaz 60 putniem vai no visiem putniem, ja sūtījumā ir mazāk nekā 60 putnu, pirmajās 7 līdz 15 karantīnas dienās.
  2. Papildu 1. punktā izklāstītajai testēšanai, virusoloģiskai pārbaudei jāņem šādi paraugi:
    - a) kloākas nokasījumi (vai fēces) un trahejas/orofaringālie nokasījumi, ja iespējams no kliniski slimiem putniem vai slimiem kontrolputniem;
    - b) no zarnu satura, smadzenēm, trahejas, plaušām, aknām, liesas, nierēm un citiem redzami skartiem orgāniem pēc iespējas drīzāk pēc nobeigšanās vai nu:
      - i) no beigtiem kontrolputniem un visiem putniem, kas atvesti beigti, un tiem, kas nobeigušies karantīnas laikā; vai
      - ii) gadījumā, ja ir liela mazo putnu mirstība lielos sūtījumos, no vismaz 10 % beigto putnu.
  3. Visa karantīnas laikā ņemto paraugu virusoloģiskā un seroloģiskā testēšana jāveic kompetentās iestādes norādītās oficiālās laboratorijās, izmantojot diagnostikas procedūras saskaņā ar diagnostikas rokasgrāmatu attiecībā uz putnu gripu un OIE Sauszemes dzīvnieku slimību diagnostikas un vakcīnu rokasgrāmatu attiecībā uz Ņūkāsas slimību. Virusoloģiskajām pārbaudēm ir atļauta paraugu apkopošana, apkopojot ne vairāk kā piecu individuālu putnu paraugus vienā. Fēču materiāls jāapkopo atsevišķi no citu orgānu un audu paraugiem.
  4. Vīrusa izolāti jāiesniedz valsts references laboratorijai.
-

## VI PIELIKUMS

**Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu**

Komisijas Regula (EK) Nr. 318/2007	(OV L 84, 24.3.2007., 7. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1278/2007	(OV L 284, 30.10.2007., 20. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 86/2008	(OV L 27, 31.1.2008., 8. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 311/2008	(OV L 93, 4.4.2008., 3. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 607/2008	(OV L 166, 27.6.2008., 18. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 754/2008	(OV L 205, 1.8.2008., 6. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1219/2008	(OV L 330, 9.12.2008., 4. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1294/2008	(OV L 340, 19.12.2008., 41. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 201/2009	(OV L 71, 17.3.2009., 3. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 555/2009	(OV L 164, 26.6.2009., 37. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1118/2009	(OV L 307, 21.11.2009., 3. lpp.)
Komisijas Regula (ES) Nr. 239/2010	(OV L 75, 23.3.2010., 18. lpp.)
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 66/2012	(OV L 23, 26.1.2012., 1. lpp.)
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 390/2012	(OV L 121, 8.5.2012., 18. lpp.)

---

## VII PIELIKUMS

## Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 318/2007	Šī regula
1. un 2. pants	1. un 2. pants
3. pants, pirmā daļa	3. pants, pirmā daļa
3. pants, otrā daļa, a)–h) punkts	3. pants, otrā daļa, a)–h) punkts
3. pants, otrā daļa, i) punkts	—
4. pants	4. pants
5. pants, ievadvārdi	5. pants, ievadvārdi
5. pants, a) punkts	5. pants, a) punkts
5. pants, b) punkts	5. pants, b) punkts
5. pants, ba) punkts	5. pants, c) punkts
5. pants, c) punkts	5. pants, d) punkts
5. pants, d) punkts	5. pants, e) punkts
5. pants, e) punkts	5. pants, f) punkts
5. pants, f) punkts	5. pants, g) punkts
5. pants, g) punkts	5. pants, h) punkts
5. pants, h) punkts	5. pants, i) punkts
5. pants, i) punkts	5. pants, j) punkts
6.–18. pants	6.–18. pants
19. pants	—
—	19. pants
20. pants, pirmā daļa	20. pants
20. pants, otrā daļa	—
I–IV pielikums	I–IV pielikums
VI pielikums	V pielikums
—	VI pielikums
—	VII pielikums

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 140/2013****(2013. gada 18. februāris)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Pa de Pagès Català* (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regula (ES) Nr. 1151/2012 ir stājusies spēkā 2013. gada 3. janvārī. Ar minēto regulu tika atcelta un aizstāta Padomes 2006. gada 20. marta Regula (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību <sup>(2)</sup>.

- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktu Spānijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu *Pa de Pagès Català* ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(3)</sup>.

- (3) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums būtu jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 18. februārī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Dacian CIOLOȘ

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 128, 3.5.2012., 14. lpp.

## PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 1151/2012 I pielikuma I daļā uzskaitītie lauksaimniecības produkti un pārtikas produkti:

**2.4. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi**

SPĀNIJA

*Pa de Pagès Català* (AĢIN)

---

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 141/2013****(2013. gada 19. februāris),****ar ko attiecībā uz statistiku, kas balstīta uz Eiropas veselības apsekojuma (EHIS), īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1338/2008 attiecībā uz Kopienas statistiku par sabiedrības veselību un veselības aizsardzību un drošību darbā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1338/2008 attiecībā uz Kopienas statistiku par sabiedrības veselību un veselības aizsardzību un drošību darbā <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 9. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1338/2008 izveido vienotu sistēmu, lai regulāri sagatavotu Eiropas statistiku par sabiedrības veselību un veselības aizsardzību un drošību darbā.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1338/2008 9. panta 1. punktu ir vajadzīgi īstenošanas pasākumi, lai precizētu tādus datus un metadatus par veselības stāvokli, veselību ietekmējošiem faktoriem un veselības aprūpi, kas ietverti šīs regulas I pielikumā, un noteiktu minēto datu sniegšanas pārskata periodus un intervālus.
- (3) Šie dati ir minimālais statistikas datu kopums, ar ko varētu labāk pārraudzīt Savienības veselības programmas un politiku par sociālo iekļautību un sociālo aizsardzību, nevienlīdzības novēršanu veselības jomā un labu veselību vecumdienās.
- (4) Konfidencialie dati, ko Komisijai (*Eurostat*) nosūtījušas dalībvalstis, būtu jāapstrādā saskaņā ar statistikas konfidencialitātes principu, kā paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 11. marta Regulā (EK) Nr. 223/2009 par Eiropas statistiku <sup>(2)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(3)</sup>.
- (5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1338/2008 6. pantu ir veikta izmaksu lietderīguma analīze un izvērtēti tās secinājumi. Šī analīze liecināja, ka ES mērogā salīdzināmu datu pieejamība varētu būt ļoti noderīga veselības un sociālās politikas lēmumu izstrādē un zinātniskos nolūkos, jo

kopīgo instrumentu izmantošana nodrošinātu datu konsekveni visās valstīs, lai gan saistītās izmaksas atšķirtos atkarībā no pieprasīto mainīgo un metodoloģijas integrācijas pakāpes pašreizējos valstu apsekojumos.

- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Eiropas Statistikas sistēmas komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants****Darbības joma**

Eiropas statistika, kas balstīta uz Eiropas veselības apsekojuma (*European Health Interview Survey – EHIS*), attiecas uz veselības stāvokli, veselības aprūpi un veselību ietekmējošiem faktoriem, kā arī iedzīvotāju 15 un vairāk gadu vecumā sociāli demogrāfiskiem raksturlielumiem.

**2. pants****Definīcijas**

Šajā regulā izmanto šādas definīcijas:

- 1) “mājsaimniecība” ir persona, kas dzīvo viena pati, vai cilvēku grupa, kas kopā dzīvo vienā privātā mājoklī un kopīgi sedz izdevumus, tostarp kopīgi nodrošina dzīves pamatvajadzības; šajā definīcijā nav iekļautas tādas kolektīvas mājsaimniecības kā slimnīcas, aprūpes nami, veco ļaužu nami, cietumi, kazarmas, reliģiskas iestādes, pansijas vai kopmītnes;
- 2) “pastāvīgā dzīvesvieta” ir vieta, kurā persona parasti pavada dienas atpūtas daļu, neņemot vērā īslaicīgu prombūtni izklaides, brīvdienu, draugu un radnieku apciemošanas, darīšanu, ārstniecības vai reliģisku svētceļojumu nolūkā, vai, ja par to nav informācijas, juridiskā vai reģistrētā dzīvesvieta.

Par attiecīgās ģeogrāfiskās teritorijas pastāvīgajiem iedzīvotājiem uzskata tikai personas:

- a) kuras pastāvīgajā dzīvesvietā ir dzīvojušas vismaz 12 mēnešu nepārtrauktu periodu pirms pārskata datuma; vai

<sup>(1)</sup> OV L 354, 31.12.2008., 70. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

b) kuras pastāvīgajā dzīvesvietā ir ieradušās 12 mēnešu laikā pirms pārskata datuma ar nodomu tajā pavadīt vismaz vienu gadu.

Ja a) vai b) apakšpunktā minētos kritērijus nevar piemērot, "pastāvīgā dzīvesvieta" ir juridiskā vai reģistrētā dzīvesvieta;

- 3) "mikrodāti" ir atsevišķu vienību raksturlielumu neagregēti novērojumi vai mērījumi;
- 4) "metadati" ir dati, kas nosaka un apraksta citus datus un statistiskos darījumu procesus.

### 3. pants

#### Vajadzīgie dati

1. Katra dalībvalsts Komisijai (*Eurostat*) iesniedz I pielikumā paredzētos mikrodatos.

2. Minēto mikrodatu pamatā ir attiecīgās valsts reprezentatīva izlase pēc varbūtības principa.

3. Lai panāktu apsekojuma rezultātu augstu savstarpējas saskaņotības līmeni valstīs, Komisija (*Eurostat*) ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm ierosina metodiskus un praktiskus ieteikumus, kā arī pamatnostādnes attiecībā uz izlases veikšanu un apsekojuma īstenošanu "Eiropas veselības apsekojuma rokasgrāmatas" (*European Health Interview Survey Manual*) veidā, iekļaujot standarta anketu.

4. Minimālais efektīvais izlases lielums, ko aprēķina, izmantojot vienkāršu nejaušu izlasi, ir izklāstīts II pielikumā. Svaru koeficientus aprēķina, ņemot vērā vienību izvēles iespējamību, atbilžu nesniegšanu un vajadzības gadījumā pielāgojot izlasi ārējiem datiem, kas attiecas uz personu sadali mērķpopulācijā.

5. Valsts teritorijas mazas daļas, kurās rezidē ne vairāk par 2 % attiecīgās dalībvalsts iedzīvotāju, un III pielikumā norādītās valstu teritorijas netiek iekļautas.

### 4. pants

#### Pārskata gads un populācija

1. Pārskata gads ir 2013., 2014. vai 2015. gads.

2. Pārskata populācija ir personas 15 un vairāk gadu vecumā, kas dzīvo privātās mājāsaimniecībās un datu vākšanas laikā rezidē attiecīgās dalībvalsts teritorijā.

3. Datu vākšana notiek vismaz trīs mēnešus, ieskaitot vismaz vienu mēnesi rudenī (septembris–decembris).

### 5. pants

#### Pārskata metadati

1. Ar kvalitāti saistītos pārskata metadatus sniedz saskaņā ar Eiropas Statistikas sistēmas standartu, ko norādījusi Komisija (*Eurostat*) un par kuru panākta vienošanās ar dalībvalstīm.

2. Dalībvalstis iesniedz minētos metadatus Komisijai (*Eurostat*) vēlākais divus mēnešus pēc mikrodatu nosūtīšanas.

### 6. pants

#### Mikrodatu un pārskata metadatu iesniegšana Komisijai (*Eurostat*)

1. Dalībvalstis sniedz pabeigtus, validētus un svērtus mikrodatos un ar kvalitāti saistītos pārskata metadatus, kas ir paredzēti šajā regulā saskaņā ar Komisijas (*Eurostat*) norādīto apmaiņas standartu. Mikrodatos un ar kvalitāti saistītos metadatus sniedz, izmantojot vienoto datu nosūtīšanas punktu (*Single Entry Point*).

2. Mikrodatos dara pieejamus vēlākais 2015. gada 30. septembrī vai deviņus mēnešus pēc valsts datu vākšanas perioda beigām gadījumos, ja apsekojumu veic pēc 2014. gada decembra.

### 7. pants

#### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2013. gada 19. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Komisijai (Eurostat) iesniedzamie mikrodati

TEHNISKĀ APSEKOJUMA MAINĪGIE LIELUMI

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
PID	Respondenta identifikācijas numurs	10 ciparu skaitlis – 1 trūkst	Visi
HHID	Mājsaimniecības identifikācijas numurs	10 ciparu skaitlis – 1 trūkst	Visi
PRIMSTRAT	Primārie strati ( <i>primary strata</i> ), kas izmantoti izlases izvēlē	0001 – 9999 – 2 nepiemēro (nav stratifikācijas)	Visi
PSU	Primārās izlases vienības ( <i>primary sampling units</i> ), kas izmantotas izlases izvēlē	0001 – 9999 – 2 nepiemēro (nav daudzpakāpju izlases)	Visi
WGT	Galīgie individuālie svāri	Cipars 5,3 – 1 trūkst	Visi
PROXY	Vai intervēta izvēlētā persona vai kāda cita (intervija ar starpnieku)?	1 Pati persona 2 Cits mājsaimniecības loceklis 3 Kāds cits ārpus mājsaimniecības – 1 trūkst	Visi
REFYEAR	Intervijas pārskata gads	4 cipari	Visi
REFMONTH	Intervijas pārskata mēnesis	1 – 12 – 1 trūkst	Visi
INTMETHOD	Izmantotā datu vākšanas metode	10 Pa pastu, nav elektroniskās versijas 11 Pa pastu, elektroniskā versija (e-pasts) 20 Klātienē, nav elektroniskās versijas 21 Klātienē, elektroniskā versija 30 Pa tālruni, nav elektroniskās versijas 31 Pa tālruni, elektroniskā versija	Visi



Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		40 Interneta lietošana 50 Jauktais vākšanas veids (piemēram, gan pa pastu, gan intervija datu vākšanai)	
INTLANG	Intervijā izmantotā valoda	3 zīmju kodi (standarta kodu saraksts, Eurostat) – 1 trūkst	Visi

SVARĪGĀKIE SOCIĀLIE MAINĪGIE LIELUMI

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
SEX	Respondenta dzimums	1 Vīrietis 2 Sieviete – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AGE	Vecums (pilnos gados) intervijas laikā	Cipari – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
COUNTRY	Dzīvesvietas valsts	2 zīmes, balstoties uz NUTS, augstākajā agregācijas līmenī (0. līmenī vai valsts līmenī) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
BIRTHPLACE	Dzimšanas valsts	10 Valstī dzimusi persona 21 Citā ES dalībvalstī dzimusi persona 22 Dzimusi trešā valstī – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CITIZEN	Valstiskā piederība datu vākšanas laikā	10 Ziņojošās valsts valstspiederīgais/pilsonis 21 Nav ziņojošās valsts valstspiederīgais/pilsonis, bet citas ES dalībvalsts valstspiederīgais 22 Nav ziņojošās valsts valstspiederīgais/pilsonis, bet citas valsts valstspiederīgais, kas nav Eiropas Savienībā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
REGION	Dzīvesvietas reģions	Kodi saskaņā ar <i>NUTS</i> klasifikācijas 2 zīmju līmeni – 1 trūkst	Visi
DEG_URB	Urbanizācijas pakāpe	1 Blīvi apdzīvota vieta 2 Vidēji apdzīvota vieta 3 Mazapdzīvota vieta – 1 trūkst	Visi
MARSTALEGAL	Juridiskais ģimenes stāvoklis	1 Persona nekad nav bijusi precējusies, un tai nekad nav bijušas reģistrētas partnerattiecības 2 Precējusies vai reģistrētās partnerattiecībās 3 Atraitnis(-e) vai reģistrētās partnerattiecības beidzās ar partnera nāvi (un persona nav precējusies vēlreiz vai tai nav jaunu reģistrētu partnerattiecību) 4 Šķirtenis(-e) vai reģistrētās partnerattiecības tika juridiski pārtrauktas (un persona nav precējusies vēlreiz vai tai nav jaunu reģistrētu partnerattiecību) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MARSTADE-FACTO	Faktiskais ģimenes stāvoklis	1 Persona dzīvo neregistrētās kopdzīves partnerattiecībās 2 Persona nedzīvo neregistrētās kopdzīves partnerattiecībās – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HATLEVEL	Augstākais pabeigtais izglītības līmenis (izglītības līmenis)	Ņemot vērā <i>ISCED-2011</i> klasifikāciju 0 — Attīstība agrīnā pirmsskolas vecumā, pirmsskolas izglītība 1 — Sākumskolas izglītība 2 — Pamatizglītība 3 — Vidējā izglītība 4 — Izglītība pēc vidējās izglītības, bet ne augstākā 5 — Augstākā izglītība, īsā cikla 6 — Augstākā izglītība, bakalaura vai līdzvērtīgs līmenis	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		7 — Augstākā izglītība, maģistra vai līdzvērtīgs līmenis 8 — Augstākā izglītība, doktora vai līdzvērtīgs līmenis – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	
MAINSTAT	Pašdeklarēts nodarbinātības statuss	10 Veic darbu vai strādā profesijā, tostarp veic neapmaksātu darbu ģimenes uzņēmumā vai saimniecībā, ir māceklis vai apmaksāts izglotojamais utt. 20 Bezdarbnieks 31 Skolēns, students, piedalās turpmākā apmācībā, iegūst pieredzi, strādājot neapmaksātu darbu 32 Ir pensijā vai ir priekšlaikus pensionējis vai beidzis uzņēmējdarbību 33 Pastāvīgi darbspējīgs 34 Obligātajā militārajā dienestā vai civildienestā 35 Pilda mājas pienākumus 36 Citas nenodarbinātas personas – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
FT_PT	Pilna vai nepilna darba laika darbs	1 Pilna laika 2 Nepilna laika – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Nodarbinātības statuss	10 Pašnodarbinātais 21 Darba ņēmējam ir pastāvīgs darbs vai darba līgums uz nenoteiktu laiku 22 Darba ņēmējam ir pagaidu darbs/līgums uz noteiktu laiku – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Profesija/amats	Kodi saskaņā ar ISCO-08 2 zīmju līmeni – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	MAINSTAT = 10

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
LOCNACE	Saimnieciskās darbības veids	NACE 2. red. sadaļas – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Mājsaimniecībā dzīvojošo personu skaits, ieskaitot respondentu	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_0_4	Personu skaits 4 vai mazāk gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_5_13	Personu skaits 5 – 13 gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_14_15	Personu skaits 14 – 15 gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_16_24	Personu skaits 16 – 24 gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_25_64	Personu skaits 25 – 64 gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHNBPERS_65plus	Personu skaits 65 un vairāk gadu vecumā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHTYPE	Mājsaimniecības tips	10 Vienas personas mājsaimniecība 21 Vientuļā māte/tēvs ar bērnu(-iem), kas jaunāks(-i) par 25 gadiem 22 Pāris bez bērna(-iem), kas jaunāks(-i) par 25 gadiem 23 Pāris ar bērnu(-iem), kas jaunāks(-i) par 25 gadiem 24 Pāris vai vientuļā māte/tēvs ar bērnu(-iem), kas jaunāks(-i) par 25 gadiem, un citas mājsaimniecībā dzīvojošas personas 25 Cits mājsaimniecības tips – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HH_ACT	To personu skaits mājsaimniecībā 16–64 gadu vecumā, kuras strādā	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
HH_INACT	To personu skaits mājsaimniecībā 16 – 64 gadu vecumā, kuras ir bez darba vai nav ekonomiski aktīvas	0 – 98 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HHINCOME	Mājsaimniecības mēneša pielīdzinātais neto ienākums	1 Zem 1. kvintiles 2 Starp 1. un 2. kvintili 3 Starp 2. un 3. kvintili 4 Starp 3. un 4. kvintili 5 Starp 4. un 5. kvintili – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

MAINĪGIE LIELUMI PAR VESELĪBU

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
<i>Veselības stāvoklis – Eiropas minimālais modulis attiecībā uz veselību</i>			
HS1	Vispārējā veselības stāvokļa pašvērtējums: kā persona uztver savu vispārējo veselības stāvokli	1 Ļoti labs 2 Labs 3 Viduvējs 4 Slikts 5 Ļoti slikts – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HS2	Veselības problēma: ciēs no slimības vai veselības problēmas vismaz sešus mēnešus	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HS3	Vispārējie aktivitāšu ierobežojumi: vismaz pēdējos sešus mēnešus ilgstoši ar veselību saistīti tādu aktivitāšu traucējumi, ko cilvēki parasti dara	1 Stipri ierobežojumi 2 Ierobežojumi, bet ne pārāk stipri 3 Nav ierobežojumi – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Slimības un hroniskas veselības stāvokļa problēmas</i>			
CD1a	Pēdējos 12 mēnešos slimojis ar astmu (ieskaitot alerģisko astmu)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
CD1b	Pēdējos 12 mēnešos slimojis ar hronisku bronhītu, hronisku obstruktīvu plaušu slimību vai emfizēmu	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1c	Pēdējos 12 mēnešos cietis no miokarda infarkta (sirdstriekas)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1d	Pēdējos 12 mēnešos slimojis ar koronāro sirds slimību vai stenokardiju	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1e	Pēdējos 12 mēnešos cietis no paaugstināta asinsspiediena	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1f	Pēdējos 12 mēnešos cietis no triekas (cerebrālas asiņošanas, cerebrālas trombozes)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1g	Pēdējos 12 mēnešos cietis no artrozes (izņemot artrītu)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1 h	Pēdējos 12 mēnešos cietis no veselības problēmām ar muguras lejasdaļu vai citām hroniskām muguras saslimšanām	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1i	Pēdējos 12 mēnešos cietis no veselības problēmām kakla daļā vai citām hroniskām saslimšanām kakla daļā	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1j	Pēdējos 12 mēnešos slimojis ar diabētu	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
CD1k	Pēdējos 12 mēnešos cietis no alerģijas, piemēram, rinīta, acu iekaisuma, dermatīta, pārtikas produktu alerģijas vai citām alerģijām (izņemot alerģisko astmu)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1l	Pēdējos 12 mēnešos cietis no aknu cirozes	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1m	Pēdējos 12 mēnešos cietis no urīna nesaturēšanas, veselības problēmām ar urīnpūšļa darbību	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1n	Pēdējos 12 mēnešos cietis no veselības problēmām ar nierēm	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
CD1o	Pēdējos 12 mēnešos cietis no depresijas	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Negadījumi un traumas</i>			
AC1a	Pēdējos 12 mēnešos cietis ceļu satiksmes negadījumā	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AC1b	Pēdējos 12 mēnešos cietis negadījumā mājās	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AC1c	Pēdējos 12 mēnešos cietis negadījumā atpūtā	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AC2	Pēdējos 12 mēnešos smagākā medicīniskā iejaukšanās saistībā ar smagāko negadījumu	1 Uzņemšana slimnīcā vai citā veselības aprūpes iestādē 2 Ārsta vai medmāsas aprūpe 3 Iejaukšanās nebija vajadzīga – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja AC1a = 1 vai AC1b = 1 vai AC1c = 1

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
<i>Prombūtne no darba (veselības problēmu dēļ)</i>			
AW1	Pēdējos 12 mēnešos prombūtne no darba personisko veselības problēmu dēļ	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja MAINSTAT = 10
AW2	Pēdējos 12 mēnešos prombūtne no darba personisko veselības problēmu dēļ – prombūtnes dienu skaits	Dienu skaits – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja AW1 = 1
<i>Fiziskie un sensoriskie funkcionālie traucējumi</i>			
PL1	Izmanto brilles vai kontaktlēcas	1 Jā 2 Nē 3 Neredzīgs – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PL2	Redzes grūtības, pat ja tiek izmantotas brilles vai kontaktlēcas	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevar/nespēj – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja PL1 = 1 vai 2
PL3	Dzirdes aparāta izmantošana	1 Jā 2 Nē 3 Nedzirdīgs – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PL4	Dzirdes grūtības, sarunājoties ar citu personu klusā telpā, pat ja izmanto dzirdes aparātu	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevar/nespēj – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja PL3 = 1 vai 2



Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
PL5	Dzirdes grūtības, sarunājoties ar citu personu telpā ar lielāku trokšņu līmeni, pat ja izmanto dzirdes aparātu	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevar/nespēj – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja PL3 = 1 vai 2 un PL4 = 1 vai 2 vai 3
PL6	Grūtības noiet 500 m pa līdzenu virsmu bez jebkādas palīdzības	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja –1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PL7	Grūtības uzkāpt vai nokāpt pa 12 pakāpieniem	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Personiskās aprūpes pakalpojumi</i>			
PC1a	Grūtības paēst pašam	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
PC1b	Grūtības apgulties gultā/piecelties no gultas vai apsēsties uz krēsla/piecelties no krēsla	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
PC1c	Grūtības apģērbties/noģērbties	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības	ja VECUMS > = 65

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	
PC1d	Grūtības izmantot tualeti	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
PC1e	Grūtības mazgāties vannā vai dušā	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
PC2	Parasti saņem palīdzību, veicot vienu vai vairākas pašaprūpes darbības: ēšanu, iekāpšanu gultā/piecelšanos no gultas vai apsēšanos uz krēsla/piecelšanos no krēsla, apģērbšanos/noģērbšanos, tualetes izmantošanu, mazgāšanos vannā vai dušā	1 Jā, vismaz ar vienu darbību 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	JA (VECUMS > = 65) un {PC1a ≠ 1 vai PC1b ≠ 1 vai PC1c ≠ 1 vai PC1d ≠ 1 vai PC1e ≠ 1}
PC3	Vajadzīga palīdzība, veicot vienu vai vairākas pašaprūpes darbības: ēšanu, iekāpšanu gultā/piecelšanos no gultas vai apsēšanos uz krēsla/piecelšanos no krēsla, apģērbšanos/noģērbšanos, tualetes izmantošanu, mazgāšanos vannā vai dušā	1 Jā, vismaz ar vienu darbību 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja (VECUMS > = 65) un {PC1a ≠ 1 vai PC1b ≠ 1 vai PC1c ≠ 1 vai PC1d ≠ 1 vai PC1e ≠ 1}
<i>Mājsaimniecības darbi</i>			
HA1a	Grūtības sagatavot maltītes	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja 5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams)	ja VECUMS > = 65

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		– 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	
HA1b	Grūtības lietot tālruni	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja 5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
HA1c	Grūtības iepirkties	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja 5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
HA1d	Grūtības lietot zāles	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja 5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja VECUMS > = 65
HA1e	Grūtības veikt vieglus mājsaimniecības darbus	1 Nekādu grūtību 2 Nelielas grūtības 3 Lielas grūtības 4 Nevarēšana/nespēja 5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams)	ja VECUMS > = 65

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)</li> <li>- 2 nepiemēro</li> </ul>	
HA1f	Grūtības laiku pa laikam veikt smagus mājsaimniecības darbus	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Nekādu grūtību</li> <li>2 Nelielas grūtības</li> <li>3 Lielas grūtības</li> <li>4 Nevarēšana/nespēja</li> <li>5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams)</li> <li>- 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)</li> <li>- 2 nepiemēro</li> </ul>	ja VECUMS > = 65
HA1g	Grūtības rūpēties par finansēm un risināt ikdienas administratīvos uzdevumus	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Nekādu grūtību</li> <li>2 Nelielas grūtības</li> <li>3 Lielas grūtības</li> <li>4 Nevarēšana/nespēja</li> <li>5 Nepiemēro (nekad nav mēģinājis vai nav bijis nepieciešams)</li> <li>- 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)</li> <li>- 2 nepiemēro</li> </ul>	ja VECUMS > = 65
HA2	Parasti saņemt palīdzību, veicot vienu vai vairākus mājsaimniecības darbus: maltīšu sagatavošanu, tālruņa izmantošanu, iepirkšanos, zāļu lietošanu, vieglu vai laiku pa laikam smagu mājsaimniecības darbu veikšanu, rūpēšanos par finansēm un ikdienas administratīvo uzdevumu risināšanu	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Jā, vismaz ar vienu darbību</li> <li>2 Nē</li> <li>- 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)</li> <li>- 2 nepiemēro</li> </ul>	ja (AGE > = 65) un {HA1a ≠ 1 vai HA1b ≠ 1 vai HA1c ≠ 1 vai HA1d ≠ 1 vai HA1e ≠ 1 vai HA1f ≠ 1 vai HA1g ≠ 1}
HA3	Vajadzīga palīdzība, veicot vienu vai vairākus mājsaimniecības darbus: maltīšu sagatavošanu, tālruņa izmantošanu, iepirkšanos, zāļu lietošanu, vieglu vai laiku pa laikam smagu mājsaimniecības darbu veikšanu, rūpēšanos par finansēm un ikdienas administratīvo uzdevumu risināšanu	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Jā, vismaz ar vienu darbību</li> <li>2 Nē</li> <li>- 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)</li> <li>- 2 nepiemēro</li> </ul>	ja (AGE > = 65) un {HA1a ≠ 1 vai HA1b ≠ 1 vai HA1c ≠ 1 vai HA1d ≠ 1 vai HA1e ≠ 1 vai HA1f ≠ 1 vai HA1g ≠ 1}
<b>Sāpes</b>			
PN1	Fiziskas sāpes pēdējās četrās nedēļās	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Nav</li> <li>2 Pavisam mazas</li> <li>3 Mērenas</li> </ul>	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		4 Vidēji stipras 5 Stipras 6 Ļoti stipras – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	
PN2	Cik lielā mērā pēdējās četrās nedēļās sāpes ir ietekmējušas parasto darbu (gan darbu ārpus mājas, gan darbu māsaimniecībā)?	1 Vispār nemaz 2 Nedaudz 3 Ne pārāk 4 Diezgan 5 Ļoti – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Garīgā veselība</i>			
MH1a	Cik bieži pēdējās divās nedēļās trūka intereses vai prieka kaut ko darīt?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1b	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija nomāktības, depresijas vai bezcerīguma sajūta?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1c	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija grūtības iemigt, miega traucējumi vai pārāk ilgs miegs?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1d	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija noguruma sajūta vai sajūta, ka ir pārāk maz enerģijas?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
MH1e	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija slikta vai pārāk liela apetīte?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1f	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija neapmierinātības sajūta ar sevi, sajūta, ka ir ciesta neveiksme?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1g	Cik bieži pēdējās divās nedēļās bija grūtības koncentrēties uz kaut kā darīšanu, piemēram, lasīt avīzes vai skatīties televīziju?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MH1 h	Cik bieži pēdējās divās nedēļās kustības vai runasveids bija pārāk lēns vai piemita nervozitāte vai nemierīgums un citi to pamanīja?	1 Vispār nemaz 2 Vairākas dienas 3 Vairāk nekā pusi šo dienu 4 Gandrīz katru dienu – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Veselības aprūpe</i>			
<i>Slimnīcu un dienas stacionāra aprūpes izmantošana</i>			
HO1	Pēdējos 12 mēnešos uzņemts slimnīcas stacionārajā aprūpē	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HO2	Pēdējos 12 mēnešos slimnīcas stacionārajā aprūpē pavadīto nakšu skaits	Cipars 1 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja HO1 = 1

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
HO3	Pēdējos 12 mēnešos uzņemts slimnīcas dienas stacionāra aprūpē	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
HO4	Cik bieži pēdējos 12 mēnešos uzņemts slimnīcas dienas stacionāra aprūpē?	Cipars 1 – 300 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja HO3 = 1

*Ambulatorās aprūpes un mājas aprūpes izmantošana*

AM1	Pēdējā vizīte pie zobārsta vai ortodonta (personiskām ārstēšanās vajadzībām)	1 Mazāk nekā pirms 6 mēnešiem 2 Pirms 6 – 12 mēnešiem 3 Vairāk nekā pirms 12 mēnešiem 4 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AM2	Pēdējā konsultācija pie terapeita vai ģimenes ārsta (personiskām ārstēšanās vajadzībām)	1 Mazāk nekā pirms 12 mēnešiem 2 Pirms 12 mēnešiem vai iepriekš 3 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AM3	Pēdējās četrās nedēļās konsultāciju skaits pie terapeita vai ģimenes ārsta (personiskām ārstēšanās vajadzībām)	Cipars 0 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja AM2 = 1
AM4	Pēdējā konsultācija pie medicīnas speciālista vai ķirurģijas speciālista (personiskām ārstēšanās vajadzībām)	1 Mazāk nekā pirms 12 mēnešiem 2 Pirms 12 mēnešiem vai iepriekš 3 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AM5	Pēdējās četrās nedēļās konsultāciju skaits pie medicīnas speciālista vai ķirurģijas speciālista (personiskām ārstēšanās vajadzībām)	Cipars 0 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja AM4 = 1
AM6a	Pēdējos 12 mēnešos konsultācija pie fizioterapeita	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
AM6b	Pēdējos 12 mēnešos konsultācija pie psihologa vai psihiatra	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AM7	Pēdējos 12 mēnešos jebkādu mājas aprūpes pakalpojumu izmantošana personiskām vajadzībām	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Zāļu lietošana</i>			
MD1	Pēdējās divās nedēļās ārsta izrakstīto zāļu lietošana (izņemot kontracepcijas līdzekļus)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
MD2	Pēdējās divās nedēļās ārsta neizrakstītu zāļu, augu izcelsmes zāļu vai vitamīnu lietošana	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Profilaktiskie pakalpojumi</i>			
PA1	Pēdējā vakcinācija pret gripu	Mēnesis/gads (MMGGGG) Nekad vai ļoti sen (0) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PA2	Pēdējais asinsspiediena mērījums, ko veicis veselības aprūpes speciālists	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 3 gadiem 3 Pirms 3 gadiem, bet mazāk nekā 5 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 5 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PA3	Pēdējais holesterīna mērījums, ko veicis veselības aprūpes speciālists	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 3 gadiem 3 Pirms 3 gadiem, bet mazāk nekā 5 gadiem	Visi



Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		4 Pirms vairāk nekā 5 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	
PA4	Pēdējais cukura līmeņa asinīs mērījums, ko veicis veselības aprūpes speciālists	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 3 gadiem 3 Pirms 3 gadiem, bet mazāk nekā 5 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 5 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PA5	Pēdējais veiktais tests uz slēptajām asinīm fekālijās	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 2 gadiem 3 Pirms 2 gadiem, bet mazāk nekā 3 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 3 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PA6	Pēdējā veiktā kolonoskopija	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 5 gadiem 3 Pirms 5 gadiem, bet mazāk nekā 10 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 10 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PA7	Pēdējā veiktā mammogrāfija (krūts rentgens)	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet 1 mazāk nekā 2 gadiem 3 Pirms 2 gadiem, bet mazāk nekā 3 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 3 gadiem 5 Nekad	Ja DZIMUMS = 2

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		– 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	
PA8	Pēdējais veiktais dzemdes kakla uztriepes tests	1 Pēdējo 12 mēnešu laikā 2 Pirms 1 gada, bet mazāk nekā 2 gadiem 3 Pirms 2 gadiem, bet mazāk nekā 3 gadiem 4 Pirms vairāk nekā 3 gadiem 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja DZIMUMS = 2

*Neapmierinātas vajadzības pēc veselības aprūpes*

UN1a	Pēdējos 12 mēnešos neapmierināta vajadzība pēc veselības aprūpes pārāk gara(-u) rindas saraksta(-u) dēļ	1 Jā 2 Nē 3 Veselības aprūpe nav bijusi vajadzīga – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
UN1b	Pēdējos 12 mēnešos neapmierināta vajadzība pēc veselības aprūpes attāluma vai transporta problēmu dēļ	1 Jā 2 Nē 3 Veselības aprūpe nav bijusi vajadzīga – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
UN2a	Pēdējos 12 mēnešos nav varējis atļauties medicīniskās pārbaudes vai ārstēšanu	1 Jā 2 Nē 3 Nav vajadzības – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
UN2b	Pēdējos 12 mēnešos nav varējis atļauties zobārstniecības pārbaudes vai ārstēšanu	1 Jā 2 Nē 3 Nav vajadzības – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
UN2c	Pēdējos 12 mēnešos nav varējis atļauties izrakstītās zāles	1 Jā 2 Nē 3 Nav vajadzības – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
UN2d	Pēdējos 12 mēnešos nav varējis atļauties garīgās veselības aprūpi (piemēram, psihologa vai psihiatra palīdzību)	1 Jā 2 Nē 3 Nav vajadzības – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Veselību ietekmējošie faktori</i>			
<i>Svars un augums</i>			
BM1	Augums (bez apaviem)	Vērtība (cm) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
BM2	Svars (bez apģērba un apaviem)	Vērtība (kg) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Fiziskās aktivitātes/slodze</i>			
PE1	Fiziska piepūle, veicot darba uzdevumus (gan apmaksāts, gan neapmaksāts darbs)	1 Galvenokārt sēdus vai stāvus 2 Galvenokārt staigājot vai uzdevumi, kuru veikšanai nepieciešama mērena fiziska piepūle 3 Galvenokārt smags darbs vai liela fiziska slodze 4 Neveic darba uzdevumus – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PE2	Dienu skaits parastā nedēļā, kurās tiek pārvarēta distance, nepārtraukti ejot vismaz 10 minūtes	Dienu skaits (1 – 7) 0 Es nekad neveicu šādas fiziskās aktivitātes – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PE3	Laiks, ko parastā dienā pavada staigājot	1 10 – 29 minūtes dienā 2 30 – 59 minūtes dienā 3 no 1 stundas līdz mazāk nekā 2 stundām dienā	ja PE2 ≠ 0

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		4 no 2 stundām līdz mazāk nekā 3 stundām dienā 5 3 vai vairāk stundas dienā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	
PE4	Dienu skaits parastā nedēļā, kurās tiek pārvarēta distance, nepārtraukti, braucot ar riteni vismaz 10 minūtes	Dienu skaits (1 – 7) 0 Es nekad neveicu šādas fiziskās aktivitātes – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PE5	Laiks, ko parastā dienā pavada braucot ar riteni	1 10 – 29 minūtes dienā 2 30 – 59 minūtes dienā 3 No 1 stundas līdz mazāk nekā 2 stundām dienā 4 No 2 stundām līdz mazāk nekā 3 stundām dienā 5 3 vai vairāk stundas dienā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja PE4 ≠ 0
PE6	Dienu skaits parastā nedēļā, kurās nodarbojas ar fiziskām aktivitātēm, piemēram, sportu, fitnesu vai brīvā laika (atpūtas) aktivitātēm, kuru rezultātā paaugstinās elpošanas ritms vai pulss un kuras ilgst nepārtraukti vismaz 10 minūtes	Dienu skaits (1 – 7) 0 Es nekad neveicu šādas fiziskās aktivitātes – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
PE7	Laiks, ko parastā nedēļā pavada, nodarbojoties ar fiziskām aktivitātēm, piemēram, sportu, fitnesu vai brīvā laika (atpūtas) aktivitātēm	SSMM (stundas/minūtes) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja PE6 ≠ 0
PE8	Dienu skaits parastā nedēļā, kurās nodarbojas ar muskuļu stiprināšanas aktivitātēm	Dienu skaits (1 – 7) 0 Es nekad neveicu šādas fiziskās aktivitātes – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Augļu un dārzeņu patēriņš</i>			
FV1	Augļu, izņemot sulu, patēriņa biežums	1 Vienreiz vai vairākas reizes dienā 2 4 līdz 6 reizes nedēļā 3 1 līdz 3 reizes nedēļā 4 Mazāk nekā reizi nedēļā	Visi

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	
FV2	Augļu porciju skaits dienā, izņemot sulu	Cipars 1 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja FV1 = 1
FV3	Dārzeņu vai salātu, izņemot sulu un kartupeļus, patēriņa biežums	1 Vienreiz vai vairākas reizes dienā 2 4 līdz 6 reizes nedēļā 3 1 līdz 3 reizes nedēļā 4 Mazāk nekā reizi nedēļā 5 Nekad – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
FV4	Dārzeņu vai salātu porciju skaits dienā, izņemot sulu un kartupeļus	Cipars 1 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja FV3 = 1
<i>Smēķēšana</i>			
SK1	Smēķēšanas ieradumu veids	1 Smēķē ikdienā 2 Smēķē laiku pa laikam 3 Nesmēķē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
SK2	Patērēto tabakas izstrādājumu veids	1 Cigaretēs (industriāli ražotās un/vai paštītās) 2 Cigāri 3 Pīpju tabaka 4 Cits – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja SK1 = 1 vai 2
SK3	Vidēji dienā izsmēķēto cigarešu skaits	Cipars 1 – 99 – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja SK1 = 1 un SK2 = 1

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
SK4	T. s. pasīvā smēķēšana iekštelpās	1 Nekad vai gandrīz nekad 2 Mazāk nekā 1 stundu dienā 3 1 vai vairāk stundas dienā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Alkohola lietošana</i>			
AL1	Pēdējos 12 mēnešos jebkāda veida alkoholisko dzērienu (alus, vīns, sidrs, stiprie alkoholiskie dzērieni, kokteiļi, gatavie jauktie dzērieni, liķieri, paštaisītais alkohols utt.) lietošanas biežums	1 Katru dienu vai gandrīz katru dienu 2 5 – 6 dienas nedēļā 3 3 – 4 dienas nedēļā 4 1 – 2 dienas nedēļā 5 2 – 3 dienas mēnesī 6 Reizi mēnesī 7 Retāk nekā reizi mēnesī 8 Pēdējos 12 mēnešos neesmu lietojis alkoholu, jo es nedzeru 9 Nekad, vai daži malki/mēģinājumi manā dzīvē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
AL2	Alkoholisko dzērienu lietošanas biežums (no pirmdienas līdz ceturtdienai)	1 Visas 4 dienas 2 3 no 4 dienām 3 2 no 4 dienām 4 1 no 4 dienām 5 Nevienā no 4 dienām – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja AL1 = 1, 2, 3 vai 4
AL3	Vidēji patērēto (standarta tilpuma) alkoholisko dzērienu skaits vienā no dienām (no pirmdienas līdz ceturtdienai)	1 16 vai vairāk dzērienu dienā 2 10 – 15 dzērienu dienā 3 6 – 9 dzērieni dienā 4 4 – 5 dzērieni dienā 5 3 dzērieni dienā 6 2 dzērieni dienā	Ja (AL1 = 1, 2, 3 vai 4) un (AL2 = 1, 2, 3 vai 4)

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
		7 1 dzēriens dienā 8 0 dzērienu dienā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	
AL4	Alkoholisko dzērienu lietošanas biežums (no piektdienas līdz svētdienai)	1 Visas 3 dienas 2 2 no 3 dienām 3 1 no 3 dienām 4 Nevienā no 3 dienām – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja AL1 = 1, 2, 3 vai 4
AL5	Vidēji patērēto (standarta izmēra) alkoholisko dzērienu skaits vienā no dienām (no piektdienas līdz svētdienai)	1 16 vai vairāk dzērienu dienā 2 10 – 15 dzērienu dienā 3 6 – 9 dzērieni dienā 4 4 – 5 dzērieni dienā 5 3 dzērieni dienā 6 2 dzērieni dienā 7 1 dzēriens dienā 8 0 dzērienu dienā – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja (AL1 = 1, 2, 3 vai 4) un (AL4 = 1, 2, vai 3)
AL6	Pēdējos 12 mēnešos riskantas alkohola lietošanas biežums (vienā reizē 60 g tīra etilspirta vai vairāk)	1 Katru dienu vai gandrīz katru dienu 2 5 – 6 dienas nedēļā 3 3 – 4 dienas nedēļā 4 1 – 2 dienas nedēļā 5 2 – 3 dienas mēnesī 6 Reizi mēnesī 7 Retāk nekā reizi mēnesī 8 Nav noticis pēdējos 12 mēnešos 9 Nekad manā dzīvē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	Ja AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 vai 7

Mainīgā lieluma apzīmējums	Apraksts	Atbildes kategorijas un kodi	Filtrs
<i>Sociālais atbalsts</i>			
SS1	Tuvu cilvēku skaits, ar kuriem var rēķināties nopietnu personisku problēmu gadījumā	1 Nav 2 1 vai 2 3 3 līdz 5 4 6 vai vairāk – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
SS2	Cik lielā mērā citus cilvēkus rūp tas, ko persona dara?	1 Lielas rūpes un interese 2 Mērenas rūpes un interese 3 Nav drošs 4 Nelielas rūpes un interese 5 Nekādu rūpju un intereses – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
SS3	Cik viegli vajadzības gadījumā ir saņemt praktisku palīdzību no kaimiņiem?	1 Ļoti viegli 2 Viegli 3 Iespējams 4 Grūti 5 Ļoti grūti – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
<i>Neoficiālas aprūpes vai palīdzības sniegšana</i>			
IC1	Vismaz reizi nedēļā sniedz aprūpi vai palīdzību vienai vai vairākām personām, kas cieš no vecuma izraisītām problēmām, hroniskas slimības vai savārguma (nav saistīta ar profesionālo darbību)	1 Jā 2 Nē – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt)	Visi
IC2	Attiecības ar personu(-ām), kas/kuras cieš no vecuma izraisītām problēmām, hroniskas slimības vai savārguma un kurai/kurām vismaz reizi nedēļā respondents sniedz aprūpi vai palīdzību	1 Respondenta ģimenes loceklis(-ļi) 2 Nav respondenta ģimenes loceklis(-ļi) – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja IC1 = 1
IC3	Stundu skaits nedēļā, kurās respondents sniedz aprūpi vai palīdzību personai(-ām), kura/kuras cieš no vecuma izraisītām problēmām, hroniskas slimības vai savārguma	1 Mazāk nekā 10 stundu nedēļā 2 Vismaz 10, bet mazāk nekā 20 stundu nedēļā 3 20 stundu nedēļā vai vairāk – 1 trūkst (nezina, atsakās atbildēt) – 2 nepiemēro	ja IC1 = 1



## II PIELIKUMS

## Prasības attiecībā uz izlases lielumu

	Intervējamās personas, kurām ir 15 un vairāk gadu
<b>ES dalībvalstis</b>	
Beļģija	6 500
Bulgārija	5 920
Čehijas Republika	6 510
Dānija	5 350
Vācija	15 260
Igaunija	4 270
Īrija	5 057
Grieķija	6 667
Spānija	11 620
Francija	13 110
Itālija	13 180
Kipra	4 095
Latvija	4 555
Lietuva	4 850
Luksemburga	4 000
Ungārija	6 410
Malta	3 975
Nīderlande	7 515
Austrija	6 050
Polija	10 690
Portugāle	6 515
Rumānija	8 420
Slovēnija	4 486
Slovākija	5 370
Somija	5 330
Zviedrija	6 200
Apvienotā Karaliste	13 085
<b>ES dalībvalstīs kopā</b>	<b>194 990</b>
Šveice	5 900
Islande	3 940
Norvēģija	5 170
<b>Kopā, ietverot Šveici, Islandi un Norvēģiju</b>	<b>210 000</b>

## III PIELIKUMS

## Valstu teritorijas, kuras neiekļauj apsekojumā

Valsts	Valsts teritorijas
Francija	Francijas aizjūras departamenti un teritorijas
Kipra	Ārpus valdības kontroles zona
Nīderlande	Karību jūras salas (Bonaire, Sintestatiusa un Saba), Rietumfrīzu salas, izņemot Tekselu
Īrija	Visas piekrastes salas, izņemot <i>Achill</i> , <i>Bull</i> , <i>Cruit</i> , <i>Gorumna</i> , <i>Inishnee</i> , <i>Lettermore</i> , <i>Lettermullan</i> un <i>Valentia</i> salu
Apvienotā Karaliste	Skotija uz ziemeļiem no Kaledonijas kanāla, <i>Scilly</i> salas

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 142/2013****(2013. gada 19. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2535/2001 attiecībā uz datiem par piena produktu eksporta sertifikātu izdevējistādi Jaunzēlandē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 144. panta 1. punktu un 148. panta c) punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2001. gada 14. decembra Regulas (EK) Nr. 2535/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz piena un piena produktu importa režīmu un tarifu kvotu atvēršanu <sup>(2)</sup>, XII pielikumā norādītās par iekšējā kontroles režīma (IMA 1) sertifikātu izdošanu atbildīgās iestādes.
- (2) Jaunzēlande ir paziņojusi Komisijai par minētajā pielikumā norādītās izdevējistādes nosaukuma un atrašanās

vietas maiņu no 2013. gada 1. marta. Tādēļ ir nepieciešams atjaunot datus attiecībā uz minētās regulas XII pielikumā norādīto izdevējistādi Jaunzēlandē.

(3) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 2535/2001.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 2535/2001 XII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2013. gada 1. marta izdotajiem IMA 1 sertifikātiem.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 2535/2001 XII pielikuma ierakstu attiecībā uz Jaunzēlandi aizstāj ar šādu:

"Jaunzēlande	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Sviests Sviests Sviests Kausēšanai paredzētais siers Čedaras siers	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tālr.: +64 48940100 Fakss: +64 48940720 www.mpi.govt.nz"
--------------	---	--	---------------------------------	--

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 143/2013****(2013. gada 19. februāris),****ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK un Komisijas Regulu (EK) Nr. 692/2008 groza attiecībā uz CO<sub>2</sub> emisiju noteikšanu tiem transportlīdzekļiem, kurus nodod vairākposmu tipa apstiprināšanai****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 20. jūnija Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 5. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvu 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 39. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 715/2007 nosaka kopīgas tehniskās prasības mehānisko transportlīdzekļu un rezerves daļu tipa apstiprinājumam attiecībā uz to radītajām emisijām un paredz noteikumus par ekspluatācijas atbilstību, piesārņojuma kontroles iekārtu un iebūvēto diagnostikas (OBD) sistēmu ilgzinātīgumu, degvielas patēriņa mērījumiem un piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.
- (2) Ar Komisijas 2008. gada 18. jūlija Regulu (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai <sup>(3)</sup>, ir paredzēti administratīvie noteikumi par transportlīdzekļu atbilstības pārbaudi attiecībā uz CO<sub>2</sub> emisijām un prasības attiecībā uz šādu transportlīdzekļu CO<sub>2</sub> emisiju un degvielas patēriņa mērījumiem.
- (3) Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 11. maija Regulā (ES) Nr. 510/2011 par emisiju standartu noteikšanu jauniem vieglajiem kravas automobiļiem saistībā ar Savienības integrēto pieeju vieglo transportlīdzekļu CO<sub>2</sub> emisiju samazināšanai <sup>(4)</sup> ir noteikts pienākums noteikt

kārtību, ar kuru iegūst vairākos posmos pabeigtu transportlīdzekļu CO<sub>2</sub> emisiju, degvielas ekonomijas un masas reprezentatīvās vērtības, vienlaikus nodrošinot, ka bāzes transportlīdzekļa ražotājam laikus dara pieejamas vairākos posmos pabeigta transportlīdzekļa masas un īpatnējo CO<sub>2</sub> emisiju vērtības.

- (4) Saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 510/2011 vairākos posmos pabeigto transportlīdzekļu īpatnējo CO<sub>2</sub> emisiju attiecina uz bāzes transportlīdzekļa ražotāju. Nosakot uzraudzības procedūru, lai nodrošinātu, ka vairākos posmos pabeigto transportlīdzekļu CO<sub>2</sub> emisijas, degvielas ekonomijas un masas vērtības ir reprezentatīvas, būtu jāparedz masas un CO<sub>2</sub> vērtību noteikšanas metode, attiecīgos gadījumos pamatojoties uz CO<sub>2</sub> vērtību tabulā norādītajām kopējās inerces vērtībām dažādām svara kategorijām vai tikai uz vienu doto CO<sub>2</sub> emisijas vērtību, kas atbilst bāzes transportlīdzekļa standartmasai, tai pieskaitot standarta papildmasu atbilstīgi N<sub>1</sub> kategorijas klasei.
- (5) Pamatojoties uz alternatīvajām metodēm, kas norādītas Regulas (ES) Nr. 510/2011 II pielikuma B daļas 7. punktā, no precizitātes, reprezentatīvātes un īstenojamības viedokļa tika apsvērti un novērtēti dažādi varianti. Vislabāko līdzsvaru starp CO<sub>2</sub> emisiju noteikšanas precizitāti vairākos posmos pabeigtam transportlīdzeklim, radītajām izmaksām un īstenošanas vienkāršumu nodrošina variants, kas pamatojas uz bāzes transportlīdzekļa testēšanu ar vienu aplēstu masas vērtību, kad virsbūvei atbilstošo komponentu aprēķina, piemērojot polinomu formulu, kas atkarīga no bāzes transportlīdzekļa standartmasas.
- (6) Lai nodrošinātu, ka transportlīdzekļu ražotāju veikums CO<sub>2</sub> emisiju samazināšanas jomā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 510/2011 noteikumiem tiek atbilstoši un efektīvi uzraudzīts, attiecīgā informācija ir jāiekļauj atbilstības sertifikātā.
- (7) Būtu jāparedz pietiekams sagatavošanās laiks, lai ražotāji un valstu iestādes varētu pielāgot savas procedūras jaunajiem noteikumiem.
- (8) Ņemot vērā pieredzi, kas gūta no vairākos posmos pabeigtiem transportlīdzekļiem piemērotās procedūras CO<sub>2</sub> emisiju noteikšanai un šādu emisiju uzraudzībai, ir piemēroti vēlākais līdz 2016. gada beigām pārskatīt minēto procedūru un novērtēt CO<sub>2</sub> emisiju reprezentatīvātes, kā arī CO<sub>2</sub> emisiju uzraudzības efektivitāti un precizitāti.

<sup>(1)</sup> OV L 171, 29.6.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 145, 31.5.2011., 1. lpp.

(9) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Direktīva 2007/46/EK un Regula (EK) Nr. 692/2008.

(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Direktīvas 2007/46/EK I un IX pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu.

*2. pants*

Regulas (EK) Nr. 692/2008 I un XII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.

*3. pants*

Komisija novērtē, vai nepieciešams pārskatīt procedūru, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 692/2008 XII pielikuma 5.1. līdz 5.7. punktā un kas grozīta ar šo regulu.

Pamatojoties uz minēto novērtējumu un ne vēlāk kā līdz 2016. gada 31. decembrim Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, kuram vajadzības gadījumā pievieno attiecīgus priekšlikumus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

*4. pants*

1. Pārejas periodā līdz 2014. gada 1. janvārim, pirms stājušies spēkā ar šo regulu ieviestie grozījumi, N<sub>1</sub> kategorijas bāzes transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007, joprojām ir spēkā atbilstības sertifikāti, kas izdoti saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK un Regulu (EK) Nr. 692/2008.

2. Pārejas periodā līdz 2014. gada 1. janvārim, pirms stājušies spēkā ar šo regulu ieviestie grozījumi, N<sub>1</sub> kategorijas vairākos posmos pabeigtiem transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007, joprojām ir spēkā atbilstības sertifikāti, kas izdoti saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK un Regulu (EK) Nr. 692/2008.

3. Sākot ar 2013. gada 1. janvāri, valstu iestādes uzskata par derīgiem atbilstības sertifikātus, kas atbilst šajā regulā noteiktajām prasībām.

*5. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra, izņemot 4. panta 3. punktu, ko piemēro no 2013. gada 1. janvāra.

## I PIELIKUMS

Direktīvas 2007/46/EK I un IX pielikumu groza šādi:

1) direktīvas I pielikumu papildina ar šādu 2.17., 2.17.1. un 2.17.2. punktu:

“2.17. Transportlīdzeklis iesniegts vairākos posmos tipa apstiprināšanai (tikai nepabeigtiem vai vairākos posmos pabeigtiem  $N_1$  kategorijas transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007): jā/nē <sup>(1)</sup>;

2.17.1. Braukšanas kārtībā esoša bāzes transportlīdzekļa masa: .....kg.

2.17.2. Standarta papildmasa, ko aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 XII pielikuma 5. iedaļu: .....kg.”;

2) direktīvas IX pielikumu groza šādi:

a) pielikuma I daļu – Pabeigti transportlīdzekļi un vairākos posmos pabeigti transportlīdzekļi – groza šādi:

i) B paraugā – 1. puse – Vairākos posmos pabeigti transportlīdzekļi – EK atbilstības sertifikāts – pievieno šādu 0.2.2. punktu:

“0.2.2. Bāzes transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma informācija <sup>(4)</sup>:

Tips: .....

Variants <sup>(4)</sup>: .....

Versija <sup>(4)</sup>: .....

Tipa apstiprinājuma numurs, ieskaitot paplašinājuma numuru: .....”;

ii) B paraugā – 1. puse – Vairākos posmos pabeigti transportlīdzekļi – EK atbilstības sertifikāts – pievieno šādu 0.5.1. punktu:

“0.5.1. Bāzes transportlīdzekļa izgatavotāja nosaukums un adrese <sup>(4)</sup>: .....”;

iii) 2. pusi –  $N_1$  kategorijas transportlīdzekļi (pabeigti transportlīdzekļi un vairākos posmos pabeigti transportlīdzekļi) – papildina ar šādu 14. punktu:

“14. Braukšanas kārtībā esoša bāzes transportlīdzekļa masa: .....kg <sup>(1)(4)</sup>”;

b) sadaļā “Paskaidrojumi attiecībā uz IX pielikumu” pievieno šādu paskaidrojumu <sup>(4)</sup>:

“<sup>(4)</sup> Attiecībā uz  $N_1$  kategorijas vairākos posmos pabeigtiem transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007.”

## II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 692/2008 I un XII pielikumu groza šādi:

1) regulas I pielikuma 3. papildinājumu papildina ar šādu 2.17., 2.17.1. un 2.17.2. punktu:

“2.17. Transportlīdzeklis iesniegts vairākpjosmu tipa apstiprināšanai (tikai nepabeigtiem vai vairākos posmos pabeigtiem  $N_1$  kategorijas transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007): jā/nē <sup>(1)</sup>:

2.17.1. Braukšanas kārtībā esoša bāzes transportlīdzekļa masa: ..... kg.

2.17.2. Standarta papildmasa, ko aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 XII pielikuma 5. iedaļu: ..... kg.”;

2) regulas XII pielikumam pievieno šādu 5. iedaļu:

“5. VAIRĀKPOSMU TIPA APSTIPRINĀŠANAI NODOTU  $N_1$  KATEGORIJAS TRANSPORTLĪDZEKĻU  $CO_2$  EMISIJU UN DEGVIELAS PATĒRIŅA NOTEIKŠANA

5.1. Lai noteiktu vairākpjosmu tipa apstiprināšanai nodota transportlīdzekļa  $CO_2$  emisijas un degvielas patēriņu, kā noteikts Direktīvas 2007/46/EK 3. panta 7. punktā, bāzes transportlīdzekli, kas definēts minētās direktīvas 3. panta 18. punktā, testē saskaņā ar šā pielikuma 2. un 3. punktu.

5.2. Atskaites masa, kas izmantojama testēšanā, ir masa, ko iegūst ar šādu formulu:

$$RM = RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}} + DAM$$

Šajā formulā:

$RM$  = kg izteikta atskaites masa, kas izmantojama testēšanā;

$RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}}$  = kg izteikta bāzes transportlīdzekļa atskaites masa, kas definēta Regulas (EK) Nr. 715/2007 3. panta 3. punktā;

$DAM$  = kg izteikta standarta papildmasa, ko aprēķina saskaņā ar 5.3. punktā noteikto formulu; tā atbilst uz bāzes transportlīdzekļa uzmontētās virsbūves aplēstajai masai.

5.3. Standarta papildmasu aprēķina, izmantojot šādu formulu:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}})$$

Šajā formulā:

$DAM$  = kg izteikta standarta papildmasa;

$a$  = reizināšanas koeficients, kas aprēķināts saskaņā ar 5.4. punktā noteikto formulu;

$TPMLM$  = kg izteikta bāzes transportlīdzekļa tehniski pieļaujamā maksimālā masa;

$RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}}$  = kg izteikta bāzes transportlīdzekļa atskaites masa, kas definēta Regulas (EK) Nr. 715/2007 3. panta 3. punktā.

5.4. Reizināšanas koeficientu aprēķina, izmantojot šādu formulu:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}} + 0,4284491516$$

Šajā formulā:

$a$  = reizināšanas koeficients;

$RM_{\text{Bāzes\_transportlīdzeklis}}$  = kg izteikta bāzes transportlīdzekļa atskaites masa, kas definēta Regulas (EK) Nr. 715/2007 3. panta 3. punktā.

5.5. Bāzes transportlīdzekļa ražotājs ir atbildīgs par to, lai pareizi piemērotu 5.1. līdz 5.4. punktā noteiktās prasības.



- 5.6. Vairākos posmos pabeigta transportlīdzekļa ražotājs atbilstības sertifikātā saskaņā ar Direktīvas 2007/46/EK IX pielikumu iekļauj informāciju par bāzes transportlīdzekli.
- 5.7. Ja transportlīdzeklis ir nodots individuālai transportlīdzekļa apstiprināšanai, individuālā apstiprinājuma sertifikātā iekļauj šādu informāciju:
- CO<sub>2</sub> emisijas, kas mērītas saskaņā ar 5.1. līdz 5.4. punktā noteikto metodoloģiju;
  - darba kārtībā esoša vairākos posmos pabeigta transportlīdzekļa masa;
  - identifikācijas kods, kas atbilst bāzes transportlīdzekļa tipam, variantam un versijai;
  - bāzes transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma numurs, ieskaitot paplašinājuma numuru;
  - bāzes transportlīdzekļa ražotāja nosaukums un adrese;
  - kārtībā esoša bāzes transportlīdzekļa masa.
- 5.8. Pielikuma 5.1. līdz 5.7. punktā noteikto procedūru piemēro N<sub>1</sub> kategorijas bāzes transportlīdzekļiem, kuri definēti Direktīvas 2007/46/EK II pielikuma A daļas 1.2.1. punktā un uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 715/2007.”
-

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 144/2013

(2013. gada 19. februāris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 606/2009 attiecībā uz dažām vīndarības metodēm un tām piemērojamajiem ierobežojumiem un Regulu (EK) Nr. 436/2009 attiecībā uz šo metožu ierakstīšanu vīna produktu pārvaldājumu pavaddokumentos un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju

EIROPAS KOMISIJA,

nodrošinātu kontroļu efektivitāti, būtu jāprecizē, ka paziņošanai jānotiek, pirms faktiski izdara spirta satura daļēju samazināšanu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 121. panta trešo un ceturto daļu, 185.a pantu, 185.c panta 3. punktu un 192. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar 3. pantu Komisijas 2009. gada 10. jūlija Regulā (EK) Nr. 606/2009, ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem <sup>(2)</sup>, atļautās vīndarības metodes ir norādītas minētās regulas I pielikumā. Starptautiskā Vīnkopības un vīna organizācija (OIV) ir grozījusi dažu vīndarības metožu izmantošanas nosacījumus; minētās vīndarības metodes jau ir atļautas Savienībā. Lai Savienības ražotājiem pavērtu tādas pašas iespējas, kādas ir trešo valstu ražotājiem, Savienībā būtu jāgroza šo metožu izmantošanas nosacījumi, pamatojoties uz OIV noteiktajiem izmantošanas nosacījumiem.

(2) OIV ir pieņēmusi jaunas vīndarības metodes. Lai Savienības ražotājiem pavērtu jaunās iespējas, kādas ir trešo valstu ražotājiem, Savienībā būtu jāatļauj šīs jaunās vīndarības metodes ar OIV noteiktajiem izmantošanas nosacījumiem.

(3) Regulas (EK) Nr. 606/2009 IA pielikuma 10. papildinājumā ietvertas prasības apstrādei, lai daļēji samazinātu spirta saturu vīnā. Formulējumu "spirta satura daļēja samazināšana vīnā" Starptautiskajā Vīnkopības un vīna organizācijā aizstāja ar formulējumu "spirta satura korekcija vīnā". Tāpēc papildinājuma redakcija būtu attiecīgi jāpielāgo. Papildinājumā norādīts arī, ka dalībvalstis var noteikt, ka par spirta satura daļēju samazināšanu vīnā ir jāiesniedz paziņojums kompetentajām iestādēm. Lai

(4) Itālijas izcelsmes "aleatico" tipa vīniem, kurus ir tiesības apzīmēt ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu "Pergola", kā arī ar tradicionālo norādi "passito", un Ungārijas izcelsmes vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kurus ir tiesības apzīmēt ar norādi "jégbor", ir ļoti liels cukuru saturs, un tos ražo nelielā daudzumā. Lai šie vīni labi uzglabātos, Itālija un Ungārija ir pieprasījuši atkāpes no pieļaujamā sēra dioksīda satura. Būtu jānosaka, ka pieļaujamais sēra dioksīda saturs ir 350 miligramu uz litru Itālijas vīniem un 400 miligramu uz litru Ungārijas vīniem.

(5) Dzirkstošajos vīnos var būt oglekļa dioksīds, kura izcelsme nav raudzējamajā vīnā [*cuvée*] notiekošajā spirta rūgšanas procesā, bet gan gāzu apmaiņā, kas noris, oglekļa dioksīdu izmantojot pārliešanā ar pretspiediena paņēmienu. Šī gāzu apmaiņa nepaaugstina oglekļa dioksīda spiedienu, un tāpēc nevajadzētu secināt, ka šie produkti būtu gāzēti. Tātad ir jābūt skaidrībā par to, ka pieņemama ir vienīgi gāzu apmaiņa ar oglekļa dioksīdu, kura izcelsme ir spirta rūgšana tvertnē [*cuvée*], jo šāda gāzu apmaiņa pārliešanā ar pretspiediena paņēmienu ir nenovērsama.

(6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 120.g pantu Regulas (EK) Nr. 606/2009 IV pielikumā paredzētas dažas analīzes metodes, kas ļauj noteikt vīnkopības nozares produktu sastāvu, un noteikumi, kas ļauj noteikt, vai šie produkti ir tikuši apstrādāti, pārkāpjot atļauto vīndarības praksi, kad netiek ievērotas OIV ieteiktās un publicētās metodes vai noteikumi. OIV ir pieņēmusi dažas īpašas metodes vīnogu cukura analīzei (rektificētā koncentrētā vīnogu misā). Būtu jāsvīturo atbilstošās metodes, kas pašlaik norādītas Regulas (EK) Nr. 606/2009 IV pielikumā.

(7) Dažu veidu vīndarības praksē ir īpaši viegli iespējama krāpnieciska darbība, un šie prakses veidi būtu jānorāda reģistros un pavaddokumentos saskaņā ar Komisijas 2009. gada 26. maija Regulu (EK) Nr. 436/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārvaldājumu pavaddokumentiem un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju <sup>(3)</sup>. Prasības attiecībā uz tādu praksi kā spirta satura korekcija vīnā, apstrādi ar

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 193, 24.7.2009., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.

katjonu apmaiņu paskābināšanai un apstrādi pēc jonselektīvo membrānu metodes paredz, ka šādu veidu prakse ierakstāma minētajos reģistros. Būtu jāpielāgo noteikumi attiecībā uz ierakstiem, kas paredzēti ar Regulu (EK) Nr. 436/2009, lai ņemtu vērā grozījumus, kas ar šo regulu izdarīti Regulā (EK) Nr. 606/2009.

- (8) Attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 606/2009 un Regula (EK) Nr. 436/2009.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko ir sniegusi regulatīvā komiteja, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 3. punktā, un saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

#### Regulas (EK) Nr. 606/2009 grozīšana

Regulu (EK) Nr. 606/2009 groza šādi:

- 1) regulas IA pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu;
- 2) regulas IB pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu;
- 3) regulas II pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas III pielikumu;
- 4) regulas IV pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas IV pielikumu.

### 2. pants

#### Regulas (EK) Nr. 436/2009 grozīšana

Regulu (EK) Nr. 436/2009 groza šādi:

- 1) regulas 41. panta 1. punktu groza šādi:
  - a) punkta p) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“p) apstrādi ar elektrodialīzi vai apstrādi ar katjonu apmaiņu vīna vīnskābes stabilizācijas nodrošināšanai, vai apstrādi ar katjonu apmaiņu paskābināšanai;”;
  - b) punkta s) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“s) spirta satura korekciju vīnā;”;
  - c) pievieno šādu jaunu v) apakšpunktu:

“v) apstrādi pēc jonselektīvo membrānu metodes paskābināšanai vai atskābināšanai.”;
- 2) regulas VI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas V pielikumu.

### 3. pants

#### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

## I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 606/2009 IA pielikumu groza šādi:

1) Tabulu groza šādi:

a) tabulas 10 rindā:

i) rindas 1. ailē pievieno šādu ievilkumu:

“— rauga proteīnu ekstrakti”;

ii) rindas 3. ailē pievieno šādu tekstu:

“vīnogu misas un baltvīnu, un sārtvīnu apstrādei rauga proteīnu ekstraktu izmantošanas maksimālais apmērs ir 30 g/hl, bet sarkanvīnu apstrādei – 60 g/hl.”;

b) tabulas 40. rindas 1. ailē norādīto vīndarības praksi aizstāj ar šādu tekstu:

“spirta satura korekcija vīnā”;

c) pievieno šādas rindas:

48	Paskābināšana, apstrādājot ar katjonu apmaiņu	Nosacījumi un ierobežojumi paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XVa pielikuma C un D daļā un šīs regulas 11. un 13. pantā  Ar 15. papildinājumā paredzētajiem nosacījumiem	
49	Cukuru satura samazināšana vīnogu misā, izmantojot membrānu apvienojumu	Produktiem, kas definēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIb pielikuma 10. punktā, ar nosacījumiem, kas noteikti 16. papildinājumā	
50	Atskābināšana, apstrādājot pēc jonselektīvo membrānu metodes	Nosacījumi un ierobežojumi paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XVa pielikuma C un D daļā un šīs regulas 11. un 13. pantā  Ar 17. papildinājumā paredzētajiem nosacījumiem”	

2) pielikuma 10. papildinājumu aizstāj ar šādu:

“10. papildinājums

**Prasības vīna apstrādei, lai koriģētu spirta saturu tajā**

Apstrādi spirta satura koriģēšanai (turpmāk “apstrāde”) veic, lai samazinātu pārlietu augsto spirta saturu vīnā, tādējādi uzlabojot garšas līdzsvaru.

Prasības

1. Izvirzītos mērķus var sasniegt vai nu tikai ar separēšanas paņēmieniem, vai ar kombinētiem paņēmieniem.
2. Apstrādātajiem vīniem nedrīkst būt organoleptisku trūkumu, un tiem jābūt piemērotiem tiešam patēriņam pārtikā.
3. Spirta koncentrācijas samazināšanu vīnā nevar veikt tad, ja attiecībā uz kādu no konkrētā vīna izgatavošanā izmantotajiem vīna produktiem ir piemērota kāda no tām bagātināšanas darbībām, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XVa pielikumā.

4. Spirta saturu drīkst samazināt ne vairāk kā par 20 % un gatavā produkta faktiskajai spirta tilpumkoncentrācijai jāatbilst Regulas (EK) Nr. 1234/2007 Xlb pielikuma 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā noteiktajai tilpumkoncentrācijai.
  5. Atbildību par apstrādes veikšanu uzņemas vīndaris vai kvalificēts tehniskais speciālists.
  6. Šī apstrāde jāieraksta reģistrā, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 185.c panta 2. punktā.
  7. Dalībvalstis var noteikt, ka par šo apstrādi iepriekš ir jāiesniedz paziņojums kompetentajām iestādēm.”;
- 3) pielikuma 14. papildinājuma trešo un ceturto ievilkumu aizstāj ar šādiem:
- Atbildību par apstrādes veikšanu uzņemas vīndaris vai kvalificēts tehniskais speciālists. Šī apstrāde jāieraksta reģistrā, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 185.c panta 2. punktā.
- Izmantotajām membrānām jāatbilst Regulas (EK) Nr. 1935/2004 un Komisijas Regulas (ES) Nr. 10/2011 (\*) prasībām, un valstu noteikumiem, kas pieņemti tās piemērošanai. Tām jāatbilst OIV publicētā Starptautiskā Vīndarības kodeksa prasībām.

(\*) OV L 12, 15.1.2011., 1. lpp.”;

- 4) pievieno šādu 15., 16. un 17. papildinājumu:

*“15. papildinājums*

**Prasības paskābināšanai, apstrādājot ar katjonu apmaiņu**

Apstrādi ar katjonu apmaiņu (turpmāk “apstrāde”) veic, lai palielinātu titrējamo skābumu un faktisko skābumu (pH samazināšana), ar fizikāliem paņēmieniem daļēji ekstrahējot katjonus ar katjonu apmaiņas palīdzību.

Prasības

1. Apstrādē jāizmanto katjonu apmaiņas sveķi, kuri ir reģenerēti ar skābi.
2. Apstrāde attiecināma tikai uz liekajiem katjoniem.
3. Lai novērstu misas vai vīna frakciju veidošanos, apstrāde veicama bez pārtraukuma, apstrādātos produktus strūkveidā ievadot sākotnējos produktos.
4. Alternatīvs paņēmiens ir prasītā sveķu daudzuma ievadīšana tieši vīna tvertnē, pēc tam tos atdalot ar jebkādu piemērotu fizikālu paņēmieni.
5. Atbildību par visām apstrādes darbībām uzņemas vīndaris vai kvalificēts tehniskais speciālists.
6. Šī apstrāde jāieraksta reģistrā, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 185.c panta 2. punktā.
7. Katjonu apmaiņas sveķiem ir jāatbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1935/2004 prasībām, kā arī Savienības un valstu noteikumiem par šīs regulas piemērošanu, un arī analītiskajiem priekšrakstiem, kas paredzēti šā pielikuma 4. papildinājumā. Tie nedrīkst pārāk stipri izmainīt misas vai vīna fizikāli ķīmisko sastāvu, kā arī organoleptiskās īpašības, un tiem ir jāatbilst ierobežojumiem, kas noteikti OIV publicētā Starptautiskā vīndarības kodeksa monogrāfijas “Katjonu apmaiņas sveķi” 3. punktā.

## 16. papildinājums

**Cukuru satura samazināšana vīnogu misā, izmantojot membrānu apvienojumu**

Apstrādi cukuru satura pazemināšanai (turpmāk "apstrāde") veic, lai no misas atdalītu cukurus ar membrānu apvienojuma paņēmieni, apvienojot mikrofiltrāciju vai ultrafiltrāciju ar nanofiltrāciju vai apgriezto osmozi.

## Prasības

1. Apstrāde izraisa tilpuma samazināšanos atkarībā no cukuru daudzuma un satura no sākotnējās misas ņemtajā cukuru šķīdumā.
2. Šiem paņēmieniem jābūt tādiem, kas ļauj saglabāt nemainīgu pārējo sastāvdaļu saturu misā.
3. Misas cukuru satura pazemināšana izslēdz to vīnu spirta satura korekciju, kurus no šīs misas iegūst.
4. Apstrādi nedrīkst veikt apvienojumā ar kādu no bagātināšanas darbībām, kuras paredzētas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XVa pielikumā.
5. Apstrādā noteiktu misas daudzumu pēc tilpuma atkarībā no panākamā cukuru satura pazemināšanas mērķa.
6. Pirmā posma mērķis ir, no vienas puses, padarīt misu gatavu otrajam koncentrēšanas posmam un, no otras puses, saglabāt makromolekulas, kuru izmērs ir lielāks par membrānas caurlaidspēju. Šo posmu var veikt ar ultrafiltrāciju.
7. Apstrādes pirmajā posmā iegūto filtrātu pēc tam koncentrē ar nanofiltrāciju vai apgriezto osmozi.  
  
Sākotnējo ūdeni un nanofiltrācijā neizfiltrētās organiskās skābes var atkal ievadīt apstrādātajā misā.
8. Atbildību par visām apstrādes darbībām uzņemas vīndaris vai kvalificēts tehniskais speciālists.
9. Izmantotajām membrānām jāatbilst Regulas (EK) Nr. 1935/2004 un Komisijas Regulas (ES) Nr. 10/2011 prasībām, un valstu noteikumiem, kas pieņemti tās piemērošanai. Tām jāatbilst OIV publicētā Starptautiskā Vīndarības kodeksa prasībām.

## 17. papildinājums

**Prasības atskābināšanai, apstrādājot pēc jonselektīvo membrānu metodes**

Apstrāde pēc jonselektīvo membrānu metodes (turpmāk "apstrāde") ir fizikāla metode misas vai vīna jonu ekstrakcijai elektriskā lauka iedarbībā, izmantojot gan anjoncaurlaidīgas membrānas, gan bipolāras membrānas. Anjoncaurlaidīgu membrānu un bipolāru membrānu apvienojums ļauj regulēt titrējamo skābumu un faktisko skābumu (pH palielināšana).

## Prasības

1. Anjoncaurlaidīgās membrānas jāizvieto tā, lai tās ļautu ekstrahēt vienīgi anjonus, jo īpaši misas vai vīna organisko skābju anjonus.
2. Bipolārajām membrānām ir jābūt vīnogu misas vai vīna anjonu un katjonu necaurlaidīgām.

3. Vīnā, kas iegūts no misas vai vīna, kas atskābināts ar šo apstrādes paņēmieni, jābūt vismaz 1 g.l<sup>-1</sup> vīnskābes.
4. Atskābināšana ar membrānu paņēmieni un paskābināšana viena otru izslēdz.
5. Atbildību par apstrādes īstenošanu uzņemas vīndaris vai kvalificēts tehniskais speciālists.
6. Šī apstrāde jāieraksta reģistrā, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 185.c panta 2. punktā.
7. Izmantotajām membrānām jāatbilst Regulas (EK) Nr. 1935/2004 un Komisijas Regulas (ES) Nr. 10/2011 prasībām, un valstu noteikumiem, kas pieņemti tās piemērošanai. Tām jāatbilst OIV publicētā Starptautiskā Vīndarības kodeksa prasībām.”

---

## II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 606/2009 II pielikuma A daļas 2. punktu groza šādi:

- 1) punkta d) apakšpunktu papildina ar šādu ievilkumu:

— Itālijas izcelsmes “aleatico” tipa vīniem, attiecībā uz kuriem ir tiesības izmantot aizsargātu cilmes vietas nosaukumu “Pergola” un tradicionālo apzīmējumu “passito”;

- 2) punkta e) apakšpunkta sesto ievilkumu aizstāj ar šādu:

— Ungārijas vīniem, attiecībā uz kuriem ir tiesības izmantot aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un kurus saskaņā ar Ungārijas tiesību aktiem apzīmē ar nosaukumu “Tokaji máslás”, “Tokaji fordítás”, “Tokaji aszúeszencia”, “Tokaji eszencia”, “Tokaji aszú”, “Töppedt szőlőből készült bor” vai “Jégbor”;

---

## III PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 606/2009 II pielikuma A daļas 10. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu:

“Oglekļa dioksīda izmantošana pārļiešanas ar pretpiedienu gadījumā ir atļauta tikai uzraudzībā un ar nosacījumu, ka tādējādi nenovēršamā gāzu apmaiņa ar oglekļa dioksīdu, kas radies tvertnē notiekošajā spirta rūgšanā, nepalielina dzirkstošajos vīnos ietilpstošā oglekļa dioksīda spiedienu.”

*IV PIELIKUMS*

Regulas (EK) Nr. 606/2009 IV pielikuma B daļas a) līdz e) punktu svītros.

---

*V PIELIKUMS*

Regulas (EK) Nr. 436/2009 VI pielikuma B daļas 1.4. punkta b) apakšpunktā ciparu "11" un tekstu aiz tā aizstāj ar šādu:  
"11 – produkta spirta saturs ir koriģēts,".

---



**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 145/2013****(2013. gada 19. februāris),****ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz  
Zimbabvi**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 19. februāra Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 11. panta a) un b) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikumā ir uzskaitītas personas, uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana. Regulas (EK) Nr. 314/2004 II pielikumā ir uzskaitītas kompetentās iestādes, kam piešķirtas īpašas funkcijas saistībā ar minētās regulas īstenošanu.
- (2) Padomes 2011. gada 15. februāra Lēmumā 2011/101/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Zimbabvi <sup>(2)</sup> ir identificētas fiziskās un juridiskās personas, kurām piemēro šādus ierobežojumus, kā noteikts minētā lēmuma 5. pantā, un ar Regulu (EK) Nr. 314/2004 minēto lēmumu īsteno, ciktāl vajadzīga rīcība Savienības līmenī.

(3) Padome 2013. gada 18. februārī nolēma svītrot noteiktus ierakstus no to personu un vienību saraksta, kurām būtu jāpiemēro ierobežojumi. Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikums būtu jāgroza, lai nodrošinātu atbilstību minētajam Padomes lēmumam.

(4) Regulas (EK) Nr. 314/2004 II pielikums būtu jāatjaunina, pamatojoties uz dalībvalstu neseno sniegto informāciju par kompetento iestāžu noteikšanu.

(5) Tādēļ Regula (EK) Nr. 314/2004 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulu (EK) Nr. 314/2004 groza šādi:

- 1) Regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.
- 2) Regulas III pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. februārī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Ārpolitikas instrumentu dienesta vadītājs*

<sup>(1)</sup> OV L 55, 24.2.2004., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 42, 16.2.2011., 6-23. lpp.

## I PIELIKUMS

## "II PIELIKUMS

**Tīmekļa vietnes, kurās atrodama informācija par 4., 7. un 8. pantā minētajām kompetentajām iestādēm, un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai**

## BEĻĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## BULGĀRIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ČEHIJAS REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## DĀNIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## IGAUNIJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GRIEĶIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPĀNIJA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

## FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## ITĀLIJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

## UNGĀRIJA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

## MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## NĪDERLANDE

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

## AUSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LANG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LANG=en&version=)

## POLIJA

<http://www.ms.gov.pl>

## PORTUGĀLE

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVĒNIJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVĀKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

## SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## APVIENOTĀ KARALISTE

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium

E-pasts: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikumu groza šādi:

(1) Sadaļā „I. Personas” svītros šādus ierakstus:

	Vārds (un iespējamie pieņemtie vārdi)	Identifikācijas informācija	Iekļaušanas pamatojums
(1)	<i>Chapfika, David</i>	Bijušais lauksaimniecības ministra vietnieks (bijušais finanšu ministra vietnieks), dzimis 1957. gada 7. aprīlī. Pase: ZL037165. ID: 63-052161G48.	ZANU-PF finansējuma meklēšanas komitejas Valsts priekšsēdētājs, kas 2008. gadā sponzorēja kaujinieku bāzes Mutoko reģiona Hoyuyu rajonā.
(2)	<i>Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha</i>	Bijušais Manicaland apgabala gubernators. Dzimis 1942. gada 13. augustā. Pase: AD000013. ID: 63-022247R42.	Bijušais Zimbabves kalnraktuvju un ieguves attīstības ministrijas pastāvīgais sekretārs un bijušais Manicaland apgabala gubernators. Saistīts ar valdības ZANU-PF frakciju. 2008. gada jūnijā pavēlēja veikt represijas pret MDC atbalstītājiem.
(3)	<i>Chipanga, Tongesai Shadreck</i>	Bijušais iekšlietu ministra vietnieks, dzimis 1940. gada 10. oktobrī alt. 1946. gada 10. oktobrī.	Bijušais valdības loceklis un bijušais Zimbabves slepenpolicijas direktors – saistīts ar politiski motivētu slepkavību.
(4)	<i>Kwenda, R.</i>	Majors, <i>Zaka East</i> .	Tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms vēlēšanām un to laikā. <i>Zaka</i> 2008. gadā notikušās vardarbības vadītājs.
(5)	<i>Mahofa, Shuwai Ben</i>	Bijušais Jaunatnes attīstības, dzimumu līdztiesības un nodarbinātības veicināšanas ministra vietnieks, dzimis 1941. gada 4. aprīlī. Pase: AD000369. ID: 27-031942V27.	Sponsorēja personas, kas izveidoja spīdzināšanas bāzes Masvingo. Personas no šīm bāzēm 2008. gada 24. aprīlī nogalināja <i>Mapurisa Zvidzai</i> un 2008. gada 11. jūnijā – <i>Tiziro Moyo</i> .
(6)	<i>Mashava, G.</i>	Pulkvedis, <i>Chiredzi Central</i> .	2008. gadā <i>Chirezi</i> vadīja politiski motivētu vardarbību.
(7)	<i>Moyo, Gilbert</i>	Kara veterāns, ZANU-PF kaujinieku vadītājs.	Tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, ko 2008. gadā izvērsa pirms vēlēšanām un to laikā <i>Mashonaland West (Chegutui)</i> ; iesaistīts vardarbīgā lauku saimniecību atņemšanā.
(8)	<i>Mpabanga, S.</i>	Pulkvedis-leitnants, <i>Mwenezi East</i>	Tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms vēlēšanām un to laikā. Vadīja politiski motivētu vardarbību <i>Mwenezi</i> .
(9)	<i>Msipa, Cephas George</i>	Bijušais Midlands apgabala gubernators, dzimis 1931. gada 7. jūlijā.	Bijušais apgabala gubernators, kas saistīts ar valdības ZANU-PF frakciju.
(10)	<i>Muchono, C.</i>	Pulkvežleitnants, <i>Mwenezi West</i> .	Bija tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms vēlēšanām un to laikā, 2008. gadā vadot terora kampaņu <i>Mwenezi</i> .
(11)	<i>Mudenge, Isack Stanislaus Goreraazvo</i>	Augstākās un terciārās izglītības ministrs (bijušais ārlietu ministrs), dzimis 1941. gada 17. decembrī alt. 1948. gada 17. decembrī. Pase: AD000964. ID: 63-645385Q22.	Valdības loceklis no ZANU-PF.
(12)	<i>Mudonhi, Columbus</i>	Zimbabves Republikas Policijas inspektora palīgs.	Bija tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms vēlēšanām un to laikā, 2008. gadā vadot vardarbību <i>Buhera</i> .

	Vārds (un iespējamie pieņemtie vārdi)	Identifikācijas informācija	Iekļaušanas pamatojums
(13)	<i>Mugariri, Bothwell</i>	Bijušais policijas komisāra vecākais palīgs.	Bijušais drošības spēku loceklis un plašā apmērā atbildīgs par mierīgas pulcēšanās brīvības smagiem pārkāpumiem. Būdam par <i>Harare</i> atbildīgais virsnieks, bija saistīts ar vardarbīgām operācijām 2007. gada martā.
(14)	<i>Mumba, Isaac</i>	Policijas virsnieks.	Tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms 2008. gada vēlēšanām un to laikā. Ir loceklis komandķēdē, kas organizēja vardarbību <i>Soka</i> ciematā <i>Muzarabani</i> .
(15)	<i>Mutsunguma, S.</i>	Pulkvedis, <i>Headlands</i> .	Tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms 2008. gada vēlēšanām <i>Mutare</i> un <i>the Highlands</i> un to laikā.
(16)	<i>Nkomo, John Landa</i>	Prezidenta vietnieks. Bijušais asamblejas priekšsēdētājs (bijušais Īpašo lietu ministrs prezidenta birojā), ZANU-PF valsts priekšsēdētājs, dzimis 1934. gada 22. augustā. Pase: AD000477. ID: 63-358161Q73.	Visilgāk amatā esošais valdības loceklis no ZANU-PF.
(17)	<i>Nyambuya, Michael Reuben</i>	Bijušais enerģētikas un elektroenerģijas attīstības ministrs (bijušais ģenerālleitnants, <i>Manicaland</i> provinces gubernators), dzimis 1955. gada 23. jūlijā. Pase: AN045019. ID: 50-013758E50.	Bijušais valdības loceklis no ZANU-PF. Iesaistīts vardarbībā <i>Manicaland</i> un izmantojis armijas personālu, lai pārņemtu lauku saimniecības.
(18)	<i>Parirenyatwa, David Pagwese</i>	Bijušais veselības un bērnu labklājības ministrs (bijušais ministra vietnieks), dzimis 1950. gada 2. augustā. Pase: AD000899. ID: 63-320762P47.	Bijušais valdības loceklis no ZANU-PF. Organizējis spīdzināšanas nometnes <i>Murehwa North</i> , kā arī sniedzis atbalstu bandām, kas 2008. gada 17. jūnijā nogalināja <i>Edward Pfuikwa</i> un 2008. gada novembrī – <i>Alloys Chandisareva Sanyangore</i> .
(19)	<i>Rangwani, Dani</i>	Policijas izmeklēšanas inspektors. Dzimis 1962. gada 11. februārī. ID: 70-006039V70.	Drošības spēku loceklis. Iesaistīts 50 cilvēku grupā, kam ZANU-PF tieši maksāja par MDC atbalstītāju atrašanu un spīdzināšanu 2007. gada aprīlī.
(20)	<i>Ruwodo, Richard</i>	Kara veterānu lietu direktors Aizsardzības ministrijā. Brigādes ģenerālis, 2008. gada 12. augustā paaugstināts ģenerālmajora pakāpē (atvaļināts); bijušais Aizsardzības ministrijas pastāvīgā sekretāra vietnieka pienākumu izpildītājs, dzimis 1954. gada 14. martā. ID: 63-327604B50.	Vecākais armijas virsnieks, bija tieši iesaistīts terora aktu kampaņā, kas norisinājās pirms vēlēšanām un to laikā. Pārrauga kara veterānus – grupu, ko izmantoja, lai īstenotu valdības ZANU-PF frakcijas represīvo politiku.
(21)	<i>Zhuwao, Patrick</i>	Bijušais Zinātnes un tehnoloģiju ministra vietnieks. Dzimis 1967. gada 23. maijā. ID: 63-621736K70.	Bijušais valdības loceklis no ZANU-PF. 2009. gadā radīja nekārtības konferencē par konstitūciju. Centrālās izlūkošanas organizācijas (CIO) aģentu pavadībā terorizēja MDC atbalstītājus <i>Norton</i> apkārtnē.

## (2) Sadaļā „II. Vienības” svītro šādu ierakstu:

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Iekļaušanas pamatojums
(1)	<i>Divine Homes (PVT) Ltd</i>	<i>6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe;</i> <i>31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe;</i> <i>12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe.</i>	Vadītājs ir <i>David Chapfika</i> .

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 146/2013****(2013. gada 19. februāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. februārī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citi izcelsme".

## LĒMUMI

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. februāris),

**ar ko apstiprina plānu klasiskā cūku mēra izskaušanai mežacūkām un šo cūku ārkārtas vakcināciju dažās Latvijas teritorijās**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 720)

(Autentisks ir tikai teksts latviešu valodā)

(2013/90/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 23. oktobra Direktīvu 2001/89/EK par Kopienas pasākumiem klasiskā cūku mēra kontrolei <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 16. panta 1. punkta otro daļu un 20. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Ar Direktīvu 2001/89/EK ievieš obligātos Savienības pasākumus klasiskā cūku mēra kontrolei, tostarp tos, kas jāpiemēro, ja tiek saņemts apstiprinājums par klasisko cūku mēri mežacūkām.
- (2) Latvija 2012. gada novembrī apstiprināja mežacūku saslimšanu ar klasisko cūku mēri tās teritorijas austrumu daļā Krievijas un Baltkrievijas pierobežā.
- (3) Pēc slimības gadījumiem mežacūkām tajā pašā teritorijā 2012. gada novembrī klasiskā cūku mēra uzliesmojums tika konstatēts arī piemājas saimniecībās, kurā audzē cūkas.
- (4) Latvija ir veikusi slimības kontroles pasākumus, kā paredzēts Direktīvā 2001/89/EK, un tādējādi ir izskaudusi slimību šajās cūku saimniecībās.
- (5) Ņemot vērā epidemioloģisko situāciju, Latvija 2013. gada 15. janvārī saskaņā ar Direktīvu 2001/89/EK iesniedza Komisijai plānu klasiskā cūku mēra izskaušanai šīs dalībvalsts attiecīgajā teritorijā. Tā kā Latvija plāno sākt mežacūku vakcināciju, minētajā datumā tā iesniedza Komisijai apstiprināšanai arī vakcinācijas plānu.
- (6) Komisija ir izskatījusi Latvijas iesniegtos plānus un konstatējusi, ka plāni atbilst Direktīvai 2001/89/EK.

(7) Pārredzamības labad ir lietderīgi šajā lēmumā noteikt tos Latvijas ģeogrāfiskos apgabalus, kuros paredzēts īstenot slimības izskaušanas plānu un veikt mežacūku ārkārtas vakcināciju.

(8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Latvijas 2013. gada 15. janvārī iesniegtais plāns klasiskā cūku mēra izskaušanai pielikuma 1. daļā minētajās teritorijās ir apstiprināts.

*2. pants*

Latvijas 2013. gada 15. janvārī iesniegtais plāns mežacūku ārkārtas vakcinācijai pielikuma 2. daļā minētajās teritorijās ir apstiprināts.

*3. pants*

Latvijā stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai īstenotu 1. un 2. pantā minētos plānus.

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts Latvijas Republikai.

Briselē, 2013. gada 18. februārī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Tonio BORG

<sup>(1)</sup> OV L 316, 1.12.2001., 5. lpp.



## PIELIKUMS

## 1. DAĻA

**Teritorijas, kurās piemēro slimības izskaušanas plānu**

Pededzes un Liepnas pagasti Alūksnes novadā. Pušas, Mākoņkalna un Kaunatas pagasti Rēzeknes novadā. Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes un Laucesas pagasti Daugavpils novadā. Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu un Bērzpils pagasti Balvu novadā. Rugāju un Lazdukalna pagasti Rugāju novadā. Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas un Šķilbēnu pagasti Viļakas novadā. Baltinavas pagasts Baltinavas novadā. Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes un Mežvidu pagasti Kārsavas novadā. Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes un Blontu pagasti Ciblas novadā. Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu un Istras pagasti Ludzas novadā. Zaļesjes, Lauderu un Pasienes pagasti Zilupes novadā. Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas un Andrupenes pagasti Dagdas novadā. Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas un Aglonas pagasti Aglonas novadā. Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu un Izvaltas pagasti Krāslavas novadā.

## 2. DAĻA

**Teritorijas, kurās piemēro ārkārtas vakcinācijas plānu**

Pededzes un Liepnas pagasti Alūksnes novadā. Pušas, Mākoņkalna un Kaunatas pagasti Rēzeknes novadā. Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes un Laucesas pagasti Daugavpils novadā. Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu un Bērzpils pagasti Balvu novadā. Rugāju un Lazdukalna pagasti Rugāju novadā. Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas un Šķilbēnu pagasti Viļakas novadā. Baltinavas pagasts Baltinavas novadā. Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes un Mežvidu pagasti Kārsavas novadā. Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes un Blontu pagasti Ciblas novadā. Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu un Istras pagasti Ludzas novadā. Zaļesjes, Lauderu un Pasienes pagasti Zilupes novadā. Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas un Andrupenes pagasti Dagdas novadā. Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas un Aglonas pagasti Aglonas novadā. Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu un Izvaltas pagasti Krāslavas novadā.

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. februāris),

ar ko groza Lēmumu 2008/855/EK attiecībā uz dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri Latvijā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 722)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/91/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvnieku dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 2008. gada 3. novembra Lēmumā 2008/855/EK par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri dažās dalībvalstīs <sup>(3)</sup> ir noteikti konkrēti kontroles pasākumi attiecībā uz klasisko cūku mēri dalībvalstīs vai to reģionos, kas iekļauti minētā lēmuma pielikumā. Dalībvalstīs vai to teritorijās ir reģistrētas atšķirīgas klasiskā cūku mēra epidemioloģiskās situācijas. Tādēļ Lēmuma 2008/855/EK pielikumam ir trīs daļas un katrā no tām iekļautas dalībvalstu teritorijas, kurām piemēro dažādus pasākumus atbilstoši epidemioloģiskajai situācijai.

(2) Attiecīgajām dalībvalstīm, kuru teritorijas ir iekļautas Lēmuma 2008/855/EK pielikuma II daļā, jānodrošina, ka svaigas cūkgaļas sūtījumi no saimniecībām, kuras atrodas šajās teritorijās, un gaļas izstrādājumi un gaļas produkti, kas sastāv no cūkgaļas vai satur šo cūku gaļu, tiek nosūtīti uz citām dalībvalstīm tikai tad, ja tie atbilst konkrētām prasībām.

(3) Latvija 2012. gada 20. novembrī ziņoja par klasiskā cūku mēra gadījumiem mežacūkām Dagdas un Zilupes novadā, kas atrodas Krievijas un Baltkrievijas pierobežā. Mežacūkas pārbaudīja atbilstoši valsts uzraudzības programmai. Turklāt 27. novembrī Latvija ziņoja par klasiskā cūku mēra uzliesmojumu piemājas saimniecībās šajā pašā teritorijā.

(4) Latvija ir veikusi pasākumus saskaņā ar Padomes 2001. gada 23. oktobra Direktīvu 2001/89/EK par Kopienas pasākumiem klasiskā cūku mēra kontrolei <sup>(4)</sup>, un inficētā teritorija ir noteikta Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas un Krāslavas novada teritorijas daļā. Turklāt Latvija ir iesniegusi Komisijai klasiskā cūku mēra izskaušanas plānu šīs dalībvalsts attiecīgajā teritorijā. Komisija apstiprināja šo plānu ar 2013. gada 18. februāra Īstenošanas lēmumu 2013/90/ES, ar ko apstiprina plānu klasiskā cūku mēra izskaušanai mežacūkām un šo cūku ārkārtas vakcināciju dažās Latvijas teritorijās <sup>(5)</sup>.

(5) Pamatojoties uz Latvijas sniegto informāciju, ir lietderīgi Lēmuma 2008/855/EK pielikuma II daļā iekļaut attiecīgās Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas un Krāslavas novada daļas.

(6) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Lēmums 2008/855/EK.

(7) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## I. pants

Lēmuma 2008/855/EK pielikuma II daļai pievieno šādu ierakstu:

## "Latvija

Pededzes un Liepnas pagasti Alūksnes novadā. Pušas, Mākoņkalna un Kaunatas pagasti Rēzeknes novadā. Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Saliēnas, Skrudalienas, Dmenes un Laucesas pagasti Daugavpils novadā. Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu un Bērzpils pagasti Balvu novadā. Rugāju un Lazdukalna pagasti Rugāju novadā. Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas un

<sup>(1)</sup> OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 302, 13.11.2008., 19. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 316, 1.12.2001., 5. lpp.

<sup>(5)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 70. lpp.

Šķilbēnu pagasti Viļakas novadā. Baltinavas pagasts Baltinavas novadā. Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes un Mežvidu pagasti Kārsavas novadā. Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes un Blontu pagasti Ciblas novadā. Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu un Istras pagasti Ludzas novadā. Zaļesjes, Lauderu un Pasienes pagasti Zilupes novadā. Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas un Andrupenes pagasti Dagdas novadā. Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas un Aglonas pagasti Aglonas novadā. Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu un Izvaltas pagasti Krāslavas novadā.”

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 18. februārī

*Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Tonio BORG*

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. februāris)

par uzraudzību, augu veselības pārbaudēm un pasākumiem, kas jāveic attiecībā uz koksnes iepakojuma materiālu, ko pašlaik izmanto, pārvadājot konkrētas Ķīnas izcelsmes preces

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 789)

(2013/92/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

**Definīcijas**

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 16. panta 3. punkta trešo teikumu,

Šajā lēmumā piemēro šādas definīcijas:

tā kā:

- (1) Koksnes iepakojuma materiālam, ko pašlaik izmanto, pārvadājot visu veidu objektus uz Savienību, ir jāatbilst Direktīvas 2000/29/EK IV pielikuma A daļas I iedaļas 2. un 8. punkta noteikumiem.
- (2) Dalībvalstu nesēn veiktas augu veselības pārbaudes liecina, ka koksnes iepakojuma materiāls, ko izmantoja dažu Ķīnas izcelsmes preču pārvadāšanai, bijis piesārņots ar kaitīgiem organismiem, jo īpaši ar *Anoplophora glabripennis* (*Motschulsky*), izraisot šo organismu izplatības uzliesmojumus Apvienotajā Karalistē, Austrijā, Francijā, Itālijā, Nīderlandē un Vācijā.
- (3) Tādēļ attiecībā uz minēto preču koksnes iepakojuma materiālu būtu jāveic uzraudzība, kas minēta Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punktā, augu veselības pārbaudes, kas minētas šīs direktīvas 13.a panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) punktā, un, vajadzības gadījumā, pasākumi, kas minēti šīs direktīvas 13.c panta 7. punktā. Šajās augu veselības pārbaudēs gūtie rezultāti būtu jāpaziņo Komisijai.
- (4) Pamatojoties uz Komisijai paziņotajiem rezultātiem, līdz 2014. gada 31. maijam būtu jāveic pārskatīšana, lai izvērtētu šā lēmuma efektivitāti un novērtētu importa Savienībā fitosanitāro risku attiecībā uz koksnes iepakojuma materiālu, ko izmanto dažu Ķīnas izcelsmes preču pārvadāšanai.
- (5) Šis lēmums būtu jāpiemēro līdz 2015. gada 31. martam.
- (6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

- a) "koksnes iepakojuma materiāls" ir koksne vai koksnes ražojumi, ko izmanto, lai atbalstītu, aizsargātu vai pārvietotu preces, un kuri ir iepakojuma kastes, kārbas, redeļkastes, mucas un līdzīgi iepakojumi, paletes, kastu paliktņi un citi kravu paliktņi, palešu apmales un kravu stiprinājumi, kurus pašlaik izmanto visu veidu objektu pārvadāšanā; izņēmums ir pārstrādāta koksne, kuras ražošanā izmantota līme, termiska apstrāde vai spiediens vai to kombinācija, un iepakojuma materiāls, kas sastāv tikai no koksnes, kuras biezums nepārsniedz sešus milimetrus;
- b) "konkrētās preces" ir Ķīnas izcelsmes preces, kuras tiek importētas Savienībā, izmantojot I pielikumā uzskaitītos kombinētās nomenklatūras kodus, un kuras atbilst aprakstiem, kas iekļauti Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 <sup>(2)</sup> I pielikumā;
- c) "sūtījums" ir preču daudzums, uz kuru attiecas vienots dokuments, kas nepieciešams, kārtojot muitas formalitātes vai citas formalitātes.

2. pants

**Uzraudzība**

1. Ikviena konkrēto preču sūtījuma koksnes iepakojuma materiālu pakļauj muitas uzraudzībai atbilstoši Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 <sup>(3)</sup> 37. panta 1. punktam un atbildīgo oficiālo iestāžu uzraudzībai, kā minēts Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punktā. Konkrētajām precēm var piemērot tikai vienu no muitas procedūrām, kuras norādītas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 4. panta 16. punkta a), d), e), f) un g) apakšpunktā, ja ir pabeigtas 3. pantā minētās formalitātes.
2. Atbildīgās oficiālās iestādes var pieprasīt, lai lidostu atbildīgie dienesti, ostu atbildīgie dienesti vai importētāji un uzņēmēji, atkarībā no to savstarpējās vienošanās, tiklīdz tie uzzina par konkrēto preču ieviešanu, jau iepriekš par to brīdina muitas iestādi ieviešanas vietā un oficiālo iestādi ieviešanas vietā.

<sup>(1)</sup> OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

### 3. pants

#### Augu veselības pārbaudes

Konkrēto preču sūtījumu koksnes iepakojuma materiālam veic Direktīvas 2000/29/EK 13.a panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) punktā minētās augu veselības pārbaudes ar minimālo biežumu, kas noteikts šā lēmuma I pielikumā, lai pārlicinātos, ka koksnes iepakojuma materiāls atbilst prasībām, kuras noteiktas Direktīvas 2000/29/EK IV pielikuma A daļas I iedaļas 2. un 8. punktā.

Augu veselības pārbaudes veic ieviešanas vietā Savienībā vai galamērķa vietā, kas noteikta atbilstīgi Komisijas Direktīvai 2004/103/EK <sup>(1)</sup>, kuru piemēro *mutatis mutandis*.

### 4. pants

#### Pasākumi neatbilstības gadījumā

Ja 3. pantā minētās augu veselības pārbaudes liecina, ka nav ievērotas Direktīvas 2000/29/EK IV pielikuma A daļas I iedaļas 2. un 8. punktā minētās prasības vai koksnes iepakojuma materiāls ir piesārņots ar kaitīgiem organismiem, kas uzskaitīti minētās direktīvas I pielikuma A daļā, attiecīgā dalībvalsts attiecībā uz neatbilstošo koksnes iepakojuma materiālu tūlīt veic kādu no pasākumiem, kas paredzēti minētās direktīvas 13.c panta 7. punktā.

### 5. pants

#### Ziņošana

Neskarot Komisijas Direktīvu 94/3/EK <sup>(2)</sup>, dalībvalstis paziņo Komisijai saskaņā ar šā lēmuma 2. un 3. pantu veikto augu veselības pārbaūžu skaitu un tajās gūtos rezultātus, izmantojot II pielikumā iekļauto ziņošanas modeli un ievērojot šādus ziņošanas termiņus – līdz 2013. gada 31. oktobrim attiecībā uz

laikposmu no 2013. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 30. septembrim, līdz 2014. gada 30. aprīlim attiecībā uz laikposmu no 2013. gada 1. oktobra līdz 2014. gada 31. martam, līdz 2014. gada 31. oktobrim attiecībā uz laikposmu no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2014. gada 30. septembrim un līdz 2015. gada 30. aprīlim attiecībā uz laikposmu no 2014. gada 1. oktobra līdz 2015. gada 31. martam.

### 6. pants

#### Pārskatīšana

Šo lēmumu pārskata līdz 2014. gada 31. maijam.

### 7. pants

#### Stāšanās spēkā un piemērošanas termiņa beigas

Šis lēmums stājas spēkā 2013. gada 1. aprīlī.

To piemēro līdz 2015. gada 31. martam.

### 8. pants

#### Adresāti

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 18. februārī

Komisijas vārdā –

Komisijas loceklis

Tonio BORG

<sup>(1)</sup> OV L 313, 12.10.2004., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 32, 5.2.1994., 37. lpp.

## I PIELIKUMS

## KONKRĒTĀS PRECES

Kombinētās nomenklatūras kods	Apraksts	Augu veselības pārbaužu biežums (%)
2514 00 00	Slānekļis, rupji apstrādāts vai neapstrādāts, sazāgēts vai nesazāgēts vai citādi sadalīts taisnstūrveida (ieskaitot kvadrātveida) blokos vai plātnēs	90
2515	Marmors, travertīns, ekausīns un citi kaļķa ieži pieminekļiem vai būvniecībai ar īpatsvaru 2,5 vai vairāk, sīkgraudainais ģipšakmens (alabastrs), rupji apstrādāti vai neapstrādāti, sazāgēti vai nesazāgēti vai citādi sadalīti taisnstūrveida (arī kvadrātveida) blokos vai plātnēs	90
2516	Granīts, porfīrs, bazalts, smilšakmens un citādi akmeņi pieminekļiem vai būvniecībai, rupji apstrādāti vai neapstrādāti, sazāgēti vai nesazāgēti vai citādi sadalīti taisnstūrveida (ieskaitot kvadrātveida) blokos vai plātnēs	90
6801 00 00	Bruģakmeņi, ietvju apmales un plāksnes no dabiskā akmens (izņemot slānekli)	15
6802	Apstrādāts akmens (izņemot slānekli) pieminekļiem un būvniecībai un tā izstrādājumi, izņemot preces, kas minētas pozīcijā 6801; mozaīkas klucīši un tamlīdzīgi izstrādājumi no dabiskā akmens (tostarp slānekļis) uz pamatnes vai bez tās; dabiskā akmens (tostarp slānekļa) mākslīgi krāsotas granulas, drupatas un pulveris	15

## ZIŅOŠANAS MODELIS

Ziņojums par fitosanitārajām importa pārbaudēm, kas veiktas ikviena Ķīnas izcelsmes konkrēto preču sūtījuma koksnes iepakojuma materiālam

Pārskata periods:

Ziņotāja dalībvalsts:

Attiecīgas ieviešanas vietas:

Pārbaudes vieta: ieviešanas vietā pārbaudīto sūtījumu skaits:  
galamērķa vietā pārbaudīto sūtījumu skaits:

	Kombinētās nomenklatūras kods: 2514 00 00	Kombinētās nomenklatūras kods: 2515	Kombinētās nomenklatūras kods: 2516	Kombinētās nomenklatūras kods: 6801 00 00	Kombinētās nomenklatūras kods: 6802
Ienākošo sūtījumu skaits, kurus ievēd ES caur ziņotāju dalībvalsti					
Pārbaudīto sūtījumu skaits:					
— no kuriem sūtījumi, kas satur kaitīgo organismu un kuriem nav atbilstošas ISPM15 zīmes (sniegt sadalījumu pēc kaitīgā organisma veida un norādīt, vai zīmes trūkst vai arī tā ir nepareiza)					
— no kuriem sūtījumi, kas satur kaitīgo organismu un kuru ISPM15 zīme ir atbilstoša (sniegt sadalījumu pēc kaitīgā organisma veida)					
— no kuriem sūtījumi, kam vienīgi nav atbilstošas ISPM15 zīmes (norādīt sadalījumu starp sūtījumiem, kuriem nav zīmes, un sūtījumiem ar nepareizu zīmi)					
<b>Kopējais</b> pārbaudīto un aizturēto sūtījumu skaits, kuru koksnes iepakojuma materiāls ir prasībām neatbilstošs					
<b>Kopējais</b> pārbaudīto sūtījumu skaits, kuru koksnes iepakojuma materiāls ir prasībām atbilstošs					











## Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija (“Tiesību akti”) un C sērija (“Paziņojumi un informācija”).

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – “Publiskā iepirkuma līgumu konkursi”) var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV